



Bienvenue sur la Côte d'Azur / Welcome / Benvenuti / Willkommen	p-2
Optimisez votre pass ! Make the most of your card !	p-3
Utilizzate al meglio la vostra tessera ! optimieren Sie Ihre Karte !	
"FRENCH Riviera PASS" – Le guide / The guidebook / La guida / Der Reiseführer	p-4
Spécial enfants / Children / Speciale bambini / Kinder	p-5
"FRENCH Riviera PASS" – La carte / The pass / La tessera / Die Karte	p-6
Exemple de page / Example of page / Esempio di pagina / Seitenbeispiel	p-10
Symboles / Symbols / Simboli / Symbole	p-11

NICE

INFORMATION TRANSPORT / Transport information	p-12
Informazione trasporto / Verkehrsauskunft	
ACCÈS LIBRE / FREE ACCESS / INGRESSO GRATUITO / FREIER EINTRITT	
• Nice le Grand Tour	p-14
• Cave Bianchi 1860	p-16
• Eglise Russe	p-17
• Musée national Marc Chagall	p-18
• Parc Phoenix	p-19
• Trains Touristiques de Nice	p-20
• Visites guidées / Guided tours / Visite guidate / Führungen	p-21
• Casino Ruhl	p-23
• Mobilboard Nice - Segway®	p-24
AVANTAGES / ADVANTAGES / VANTAGGI / VORTEILE	
• Loisirs / Leisure activities / Tempo libero / Vergnügen	p-25
• Shopping / Shopping / Shopping / Shopping	p-29
• Restaurants / Restaurants / Ristoranti / Restaurants	p-31
• Ateliers d'artistes / Artists' studios / Atelier d'artisti / Künstlerateliers	p-32
• Bon à savoir / Useful tip / Buono a sapersi / Gut zu wissen	p-32

ANTIBES JUAN-LES-PINS, BIOT, CAGNES-SUR-MER, MANDELIEU

INFORMATION TRANSPORT / Transport information	p-33
Informazione trasporto / Verkehrsauskunft	
ACCÈS LIBRE / FREE ACCESS / INGRESSO GRATUITO / FREIER EINTRITT	
• Marineland - Antibes Juan-les-Pins	p-35
• Musée national Fernand Léger - Biot	p-36
• Château Musée Grimaldi - Cagnes-sur-mer	p-37
• Musée Renoir - Cagnes-sur-mer	p-38
AVANTAGES / ADVANTAGES / VANTAGGI / VORTEILE	
• Loisirs / Leisure activities / Tempo libero / Vergnügen	p-39
• Ateliers d'artistes / Artists' studios / Atelier d'artisti / Künstlerateliers	p-43
• Bon à savoir / Useful tip / Buono a sapersi / Gut zu wissen	p-43

BEAULIEU-SUR-MER, SAINT-JEAN-CAP-FERRAT

INFORMATION TRANSPORT / Transport information	p-44
Informazione trasporto / Verkehrsauskunft	
ACCÈS LIBRE / FREE ACCESS / INGRESSO GRATUITO / FREIER EINTRITT	
• Villa Kerylos - Beaulieu-sur-mer	p-46
• Villa et Jardins Ephrussi de Rothschild - Saint-Jean-Cap-Ferrat	p-47

EZE, MONACO

INFORMATION TRANSPORT / Transport information	p-48
Informazione trasporto / Verkehrsauskunft	
ACCÈS LIBRE / FREE ACCESS / INGRESSO GRATUITO / FREIER EINTRITT	
• Jardin Exotique d'Eze	p-50
• Jardin Exotique de Monaco	p-51
• Musée Océanographique de Monaco	p-52
AVANTAGES / ADVANTAGES / VANTAGGI / VORTEILE	
• Shopping / Shopping / Shopping / Shopping	p-53

AUTOUR DE NICE

p.54

Coupon cadeau / Gift coupon / Buono regalo / Geschenkgutschein	p-57
Conditions générales de vente / General sales conditions	p-59
Condizioni generali di vendita / Allgemeine Verkaufsbedingungen	
Plan de Nice / Nice Map / Nice Carte geografiche / Stadtplan von Nizza	p-60

Bienvenue sur la Côte d'Azur

WELCOME / BENVENUTI / WILKOMMEN



Cher visiteur,

Bienvenue à Nice et merci d'avoir choisi de visiter la Côte d'Azur avec le FRENCH Riviera PASS. Ce sésame a été conçu pour faciliter votre séjour et vous conduire dans les lieux les plus emblématiques de notre destination.

Découvrez la Baie des Anges depuis l'impériale de Nice le Grand Tour, puis échappez-vous vers Antibes-Juan-les-Pins, Biot, Cagnes-sur-mer, Beaulieu-sur-mer, Saint Jean-Cap-Ferrat, Eze et Monaco où les grands sites sont également pour vous en accès libre. Flânez et profitez au gré de vos envies des avantages exclusifs offerts par les boutiques, restaurants, loisirs et ateliers d'artistes que nous avons sélectionnés pour leur qualité et leur authenticité. Prenez ainsi le meilleur de la Côte d'Azur et passez un excellent séjour parmi



Dear visitor,

Welcome to Nice and thank you for having chosen to visit the 'Côte d'Azur' using the 'FRENCH Riviera PASS'. This 'key' is intended to facilitate your stay and help you take advantage of our destination's most symbolic sights.

Discover the Baie des Anges from the upper deck of the 'Nice le Grand Tour' bus, then escape to Antibes-Juan-les-Pins, Biot, Cagnes-sur-mer, Beaulieu-sur-mer, Saint Jean-Cap-Ferrat, Eze and Monaco where you have also free admission to major sights or stroll about and enjoy your advantages thanks to exclusive offers in shops, restaurants, leisure activities and artists' studios that we have selected for their quality and authenticity. We hope you enjoy the best that French Riviera has to offer and wish you an excellent stay with us.



Caro visitatore,

Benvenuto a Nizza e grazie per aver scelto di visitare la Costa Azzurra con il FRENCH Riviera PASS. Questa "chiave straordinaria" è stata ideata per facilitare il vostro soggiorno e condurvi nei luoghi più emblematici della nostra destinazione. Scoprite la Baie des Anges dal piano panoramico dell'autobus a due piani Nice le Grand Tour, dopo visitate Antibes-Juan-les-Pins, Biot, Cagnes-sur-mer, Beaulieu-sur-mer, Saint Jean-Cap-Ferrat, Eze e Monaco dove avrete libero accesso ai principali siti d'interesse. Passeggiate liberamente anche e approfittate in base ai vostri desideri dei vantaggi esclusivi offerti nelle boutique, nei ristoranti, nei luoghi di svago e negli atelier degli artisti, che abbiamo selezionato per la loro qualità e autenticità. Cogliete il meglio della Costa Azzurra e trascorrete un eccellente soggiorno.



Lieber Besucher,

Herzlich Willkommen in Nizza. Wir danken Ihnen, die Côte d'Azur mit dem FRENCH Riviera PASS zu besuchen. Diese Zauberformel wurde verfasst, um Ihnen Ihren Aufenthalt zu vereinfachen und Sie zu den Orten, die unsere Region am sinnbildlichsten darstellen, zu führen. Entdecken Sie die Baie des Anges von unserem Panorama Bus Nice le Grand Tour aus, besuchen Sie Antibes-Juan-les-Pins, Biot, Cagnes-sur-mer, Beaulieu-sur-mer, Saint Jean-Cap-Ferrat, Eze und Monaco, wo die großen Besichtigungsorte Ihnen kostenfrei zur Verfügung stehen. Flanieren Sie und profitieren Sie nach Lust und Laune von den exklusiven Vergünstigungen, die von den Boutiquen, Restaurants, Vergnügungsorten und Kunstwerkstätten geboten werden und die wir für Sie wegen ihrer guten Qualität und ihrer Authentizität ausgewählt haben. Erleben Sie auf diese Weise das Beste, was der Großraum Côte d'Azur zu bieten hat und erleben Sie einen ausgezeichneten Aufenthalt bei uns.

OPTIMISEZ VOTRE PASS !

MAKE THE MOST OF YOUR CARD !

UTILIZZATE AL MEGLIO LA VOSTRA TESSERA !

OPTIMIEREN SIE IHRE KARTE !



CARTE PASS

Accès libre - Free access
Ingresso gratuito - Freier Eintritt

Tarif sans Riviera PASS
Price without a Riviera PASS
Tariffa senza Riviera PASS
Tarif Ohne Riviera PASS

Lieux - Area Luoghi - Ört		
Nice	Nice le Grand Tour	20 € (1 j)
	Dégustation Cave Bianchi	7 €
	Eglise Russe	3 €
	Musée National Marc Chagall	7,50 € - 9,50 €
	Parc Phoenix	2 €
	Trains touristiques	7 €
	Casino Ruhl	11,80 €
	Mobilboard	15 €
Antibes Juan-Les-Pins Biot Cagnes-sur-mer	Visite guidée	12 €
	Marineland (*)	36 €
	Musée National Fernand Léger	5,50 € - 7,50 €
	Château Musée Grimaldi	4 €
Beaulieu Saint Jean Cap Ferrat	Musée Renoir	4 €
	Villa Kerylos	9 €
Eze Monaco	Villa et Jardins Ephrussi de Rothschild	12 €
	Jardin Exotique d'Eze	5 €
	Jardin Exotique de Monaco	7 €
	Musée Océanographique de Monaco	14 €



24h

26 €



48h

38 €



72h

56 €

(*) Attention : inclus dans le pass 72 h seulement - Attention: only included in the 72 hour pass
Attenzione: incluso solo nel pass 72 ore - Achtung Nur im PASS mit 72 Std beinhaltet

FRENCH RIVIERA PASS - Le Guide

The Guide / La Guida / Der Reiseführer



Ce guide répertorie toutes les informations qui optimiseront votre FRENCH RIVIERA PASS sur la Côte d'Azur. Elles sont présentées par secteur et divisées en deux parties : les sites en accès libre et les avantages exclusifs répartis en quatre rubriques. Les conditions d'utilisation et les durées de validité sont résumées dans le tableau ci-dessous.

Rubrique	Utilisation de la carte	Durée de validité
Accès libre	Entrée gratuite	24h, 48h ou 72h
Avantages Loisirs / Restaurants Shopping / Ateliers d'artistes	Avantage exclusif	1 mois à partir de la date de 1 ^{ère} utilisation



This guide lists all the information you need to make the best use of your FRENCH RIVIERA PASS on the Côte d'Azur. It is presented by geographic sector or zone and divided into sites with free admission with the exclusive advantages divided into four categories. The conditions of use and duration of validity are summarised in the table below.

Category	Use of the PASS	Duration of validity
Free access	Free admission	24, 48 or 72 hours
Advantages Leisure activities / Restaurants Shopping / Artists' studios	Exclusive advantages	1 month as from the first date of use



Questa guida riporta tutte le informazioni utili per sfruttare al meglio il vostro FRENCH RIVIERA PASS in Costa Azzurra. Le informazioni sono presentate per settore geografico o per zona e divise in due parti: i siti ad ingresso gratuito e i vantaggi esclusivi suddivisi in quattro rubriche. Le condizioni d'uso e la durata di validità sono riassunti nella tabella che segue.

Rubrica	Uso della tessera	Durata di validità
Ingresso gratuito	Ingresso gratuito	24, 48 o 72 ore
Vantaggi Tempo libero / Ristoranti Shopping / Atelier d'artisti	Vantaggio esclusivo	1 mese a partire dalla data del 1° utilizzo



Dieser Führer gibt Ihnen eine Liste aller Informationen, die Ihnen helfen möchten, den größten Nutzen aus Ihrem FRENCH Riviera PASS an der Côte d'Azur zu ziehen. Sie sind nach Städten geordnet und in zwei Kategorien untergeteilt: Die Sehenswürdigkeiten mit freiem Zugang und die exklusiven Vergünstigungen, die wiederum in vier Rubriken untergeordnet sind. Die Nutzungsbedingungen und die Gültigkeitsdauer sind in der folgenden Tabelle zusammengefasst.

Rubrik	Kartenverwendung	Gültigkeitsdauer
Freier Eintritt	Freier Eintritt	24, 48 oder 72 Std.
Vorteile Vergnügen / Restaurants Shopping / Kunstateliers	Exklusive Vorteile	1 Monat ab dem Datum der 1. Benutzung



Les cartes FRENCH RIVIERA PASS sont destinées aux adultes. Les enfants qui les accompagnent bénéficient aussi de multiples avantages, soit existants, soit négociés. Ces avantages sont résumés dans le tableau ci-dessous.



The 'FRENCH RIVIERA PASS' is intended to be used by adults. Children accompanying them also benefit from many advantages, either existing, or specially negotiated. These advantages are summarized in the table below.



Le tessere FRENCH RIVIERA PASS sono destinate agli adulti. I bambini che li accompagnano usufruiscono anch'essi di molteplici vantaggi, previsti in partenza, oppure negoziabili. Questi vantaggi sono elencati nella tabella che segue.



Die Karten FRENCH RIVIERA PASS sind für Erwachsene bestimmt. Die begleitenden Kinder profitieren auch von zahlreichen Vergünstigungen, entweder schon vorhandene oder extra ausgehandelte. Diese Vergünstigungen werden in der hier nachstehenden Tabelle aufgeführt.

Lieux - Area Luoghi - Orte	Accès libre / Free acces Ingresso gratuito Freier Eintritt	Tarif enfant / Child fare bambini tariffe / Kindertarif
Nice	Nice le Grand Tour	4-11 : 5 € (24h, 48h) 4-11 : 5 € (pass 72 h)
	Dégustation Cave Bianchi	-1,50 € sur un jus de raisin à consommer sur place on grape juice to be consumed on site su un succo d'uva da consumarsi sul posto für ein Glass Traubensaft, vor Ort getrunken
	Eglise Russe	< 12 : gratuit / free / gratuito / Gratis
	Musée National Marc Chagall	< 18 : gratuit / free / gratuito / Gratis
	Parc Phoenix	 < 12 : gratuit / free / gratuito / Gratis
	Trains touristiques	< 7 : gratuit / free / gratuito / Gratis (1/pass) > 7 : 3 € (1/pass)
Antibes Juan-Les-Pins Biot Cagnes-sur-mer	Visite guidée	< 5 : gratuit / free / gratuito / gratis 5-10 : 6 €
	Marineland (pass 72h)	< 18 : gratuit / free / gratuito / Gratis
	Musées / museums musei / Museen	3-12 : 10% < 18 : gratuit / free / gratuito / Gratis < 18 : gratuit / free / gratuito / Gratis
Beaulieu Saint Jean Cap Ferrat	Musée Fernand Léger	 < 18 : gratuit / free / gratuito / Gratis
	Villa Kerylos	< 7 : gratuit / free / gratuito / Gratis
Eze Monaco	Villa et Jardins Ephrussi de Rothschild	7-17 : 6,30 € Kerylos / 7,50 € Ephrussi 2ème enfant gratuit (avec 2 adultes et un enfant payant) 2nd child free (with paying admission for 2 adults and 1 child) 2° bambino gratis (con 2 adulti e un bambino a pagamento) 2. Kind kostenlos (mit 2 zahlenden Erwachsenen und 1 Kind)
	Jardin Exotique d'Eze	< 11 : gratuit / free / gratuito / gratis 11-18 : 2,50 €
	Jardin Exotique de Monaco	< 6 : gratuit / free / gratuito / gratis 6-18 : 2,80 €
	Musée Océanographique de Monaco	< 4 : gratuit / free / gratuito / gratis 4-18 : 7€



Les sites en accès libre et gratuit

La carte FRENCH RIVIERA PASS permet, pendant sa durée de validité, de visiter librement les sites qui sont référencés dans ce guide sous la rubrique "Accès libre" *.

Pour commencer

- Validez votre FRENCH RIVIERA PASS en inscrivant votre nom et en datant le dos de la carte (date du début d'utilisation).
- Le premier passage dans un site activera automatiquement le décompte de la période de validité (24h, 48h ou 72h).

Mode d'emploi

- Dans les sites, présentez votre carte FRENCH RIVIERA PASS à l'entrée.
- Votre entrée est gratuite avec le FRENCH RIVIERA PASS, sauf exceptionnellement pour une exposition temporaire.

Attention*

- Vous ne pouvez visiter qu'une seule fois chaque site à l'exception de Nice Le Grand Tour (utilisation illimitée pendant la durée de validité de la carte).
- Votre carte est nominative et ne peut pas être utilisée par quelqu'un d'autre que vous-même.
- A l'issue de la période de validité, l'accès aux sites vous sera refusé.

Les avantages exclusifs

Pour plus de confort leur durée de validité est d'un mois à compter de la date inscrite au dos de la carte FRENCH RIVIERA PASS.

Mode d'emploi

- Pour bénéficier de votre avantage, présentez votre carte FRENCH RIVIERA PASS dûment remplie et si nécessaire, découpez le coupon correspondant en fin de guide.
- **Les avantages indiqués sont valables sous condition d'achat*.**

***L'entrée à Marineland est réservée aux porteurs de cartes 72h.**



FRENCH RIVIERA PASS - The pass



Free admission to sights

During its period of validity, the 'FRENCH RIVIERA PASS' provides free access to the sights listed in this Guide in the category 'Free access' *.

To start

- Validate your 'FRENCH RIVIERA PASS' by writing your name and the date (of first use) on the back.
- The countdown for the period of validity (24, 48 or 72 hours) is automatically activated when you visit your first sight.

How to use the PASS

- Show your 'FRENCH RIVIERA PASS' at the entrance to the sights you wish to visit.
- Your 'FRENCH RIVIERA PASS' entitles you to free admission, except for some temporary exhibitions.

NB*

- You may visit each sight only once, except 'Nice le Grand Tour' (unlimited use for the entire duration of validity of the PASS).
- Your PASS bears your name and is non-transferable; no one else can use it.
- Access to the sights ceases after expiry of the period of validity.

Exclusive advantages

To make the 'FRENCH Riviera PASS' easier to use, it remains valid for exclusive advantages for one month from the date on the back of the PASS.

How to use your PASS

- To take advantage of these offers, simply show your 'FRENCH RIVIERA PASS', after having duly filled it in, and cut out the corresponding coupon if necessary at the end of the guide.
- [The advantages indicated are valid on condition of purchase*](#).

*** Admission to Marineland is reserved for 72-hour passes**





L'ingresso libero nei principali luoghi d'attrazione turistica

La tessera FRENCH RIVIERA PASS permette, durante il periodo di validità, di visitare liberamente i siti elencati in questa guida sotto la rubrica "Ingresso gratuito" *.

Per cominciare

- Validate il vostro FRENCH RIVIERA PASS scrivendo il vostro nome e la data sul retro della tessera (data d'inizio utilizzo).
- Il primo passaggio in un sito attiva automaticamente il conto alla rovescia del periodo di validità (24, 48 o 72 ore).

Modalità d'uso

- Presentate la vostra tessera FRENCH RIVIERA PASS all'ingresso dei siti che visitate.
- Con il FRENCH RIVIERA PASS il vostro ingresso è gratuito, tranne in maniera eccezionale per una mostra temporanea.

Attenzione*

- Potete visitare ciascun sito solo una volta ad eccezione di Nice Le Grand Tour (uso illimitato durante la durata di validità della tessera).
- La vostra tessera è nominativa e non può essere usata da nessun altro.
- Al termine del periodo di validità, non vi sarà più possibile disporre dell'accesso gratuito ai siti.

I vantaggi esclusivi

Per maggiore comodità la durata di validità di questi vantaggi è di un mese a partire dalla data iscritta sul retro della tessera FRENCH RIVIERA PASS.

Modalità d'uso

- Per usufruire di un vantaggio, presentate la vostra tessera FRENCH RIVIERA PASS debitamente compilata e, se necessario, staccate il coupon corrispondente alla fine della guida.
- I vantaggi indicati sono validi a condizione di effettuare un acquisto*.

* L'ingresso a Marineland è riservato ai detentori di tessere 72 ore.





Orte mit freiem Eintritt

Mit der Karte FRENCH RIVIERA PASS, können während seiner Gültigkeitsdauer, die in diesem Reiseführer unter der Rubrik „Freier Eintritt“ * aufgeführten Orte frei besichtigt werden“.

Zu Beginn

- Erklären Sie Ihren FRENCH RIVIERA PASS für gültig, indem Sie Ihren Namen eintragen und auf der Rückseite die Karte datieren (Datum des Benutzungsbeginns).
- Der erste Eintritt in einen Besichtigungsort aktiviert automatisch die Gültigkeitsdauer (24 Std., 48 Std. oder 72 Std.).

Gebrauchsanweisung

- In den Besichtigungsorten zeigen Sie bitte Ihre Karte FRENCH RIVIERA PASS am Eingang vor.
- Ihr Eintritt ist mit dem FRENCH RIVIERA PASS kostenlos, außer bei Sonderausstellungen.

Achtung*

- Sie können jeden Besichtigungsort nur einmal besichtigen, mit Ausnahme des Nice Le Grand Tour (dieser kann während des Gültigkeitszeitraums der Karte unbegrenzt genutzt werden).
- Ihre Karte ist namentlich gebunden und kann nur von Ihnen selbst benutzt werden.
- Nach Ablauf der Gültigkeitsdauer wird Ihnen der Zugang zu den Besichtigungsorten verweigert.

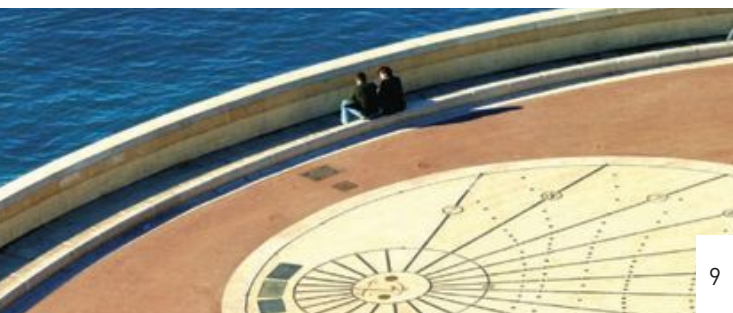
Die exklusiven Vorteile

Für mehr Komfort ist die Gültigkeitsdauer auf einen Monat ab dem auf der Rückseite der Karte FRENCH RIVIERA PASS eingetragenen Datums festgelegt.

Gebrauchsanweisung

- Um Ihre Vorteile zu nutzen, zeigen Sie Ihre vorschriftsmäßig ausgefüllte Karte FRENCH RIVIERA PASS vor und falls nötig schneiden Sie den entsprechenden Coupon im hinteren Teil des Leitfadens dafür aus.
- Die angegeben Preisvorteile sind nur beim Kauf gültig*.

*** Der Eintritt ins Marineland ist den Besitzern der 72-Std-Karte vorbehalten.**



Example of page / Esempio di pagina / Seitenbeispiel

Avantages
Advantages
Vantaggi
Vorteile





Accès personnes à mobilité réduite
Access for people with reduced mobility
Accesso persone a mobilità ridotta
Zugang für Behinderte



Restaurant-Snack / Restaurant-Snack
Ristorante-Snack / Restaurant-Snack



Café / Café / Bar / Café



Boutique / Shop / Negozio / Boutique



Parking gratuit / Free parking
Parcheggio gratuito / Kostenloser Parkplatz



Parking payant / Pay parking
Parcheggio a pagamento / Kostenpflichtiger Parkplatz



Avantages enfant accompagnant (tableau page 5)
Advantages for accompanying child discounts (table page 5)
Per i vantaggi per i bambini che accompagnano
(tabella pagina 5)
Ermässigung für begleitende Kinder (Tabelle auf Seite 5)



Heures d'ouverture / Opening hours
Orari di apertura / Öffnungszeiten



Fermeture annuelle / Annual closure
Chiusura annuale / jährliche Schließzeiten



Ouverture dans la semaine (lundi=1, dimanche=7)
Open during the week (monday=1, sunday=7)
Apertura in settimana (lunedì=1, domenica=7)
Öffnungszeiten der Woche (Montag=1, Sonntag=7)



Fermeture dans la semaine (lundi=1, dimanche=7)
Closed during the week (monday=1, sunday=7)
Chiusura in settimana (lunedì=1, domenica=7)
Während der Woche (Montag=1, Sonntag=7)



Audioguide inclus et Visioguide
(avec langue des signes en français)
Audioguide included and Visioguide in French Sign
Language (LSF)
Audio-guida inclusa e video-guida in LSF
Einschließlich Audioführer und Visioführer mit LSF
(Französischer Gebärdensprache)



Les avantages indiqués sont valables sous condition d'achat
The advantages indicated are valid on condition of purchase
I vantaggi indicati sono validi a condizione di effettuare un acquisto
Die angegebenen Preisvorteile sind nur beim Kauf gültig



Les cartes FRENCH RIVIERA PASS incluent le circuit Nice Le Grand Tour qui dessert la plupart des sites proposés. Pour les autres sites, utiliser les transports en commun Lignes d'Azur (bus & tramway) 1€ par trajet ou 4 € (pass 1 jour) – www.lignesdazur.com



The FRENCH RIVIERA PASS includes the Nice open top tour bus which serves the majority of the sites on offer. For other sites, use the Lignes d'Azur (bus & tramway) public transport - €1 per journey or €4 (1-day pass) – www.lignesdazur.com

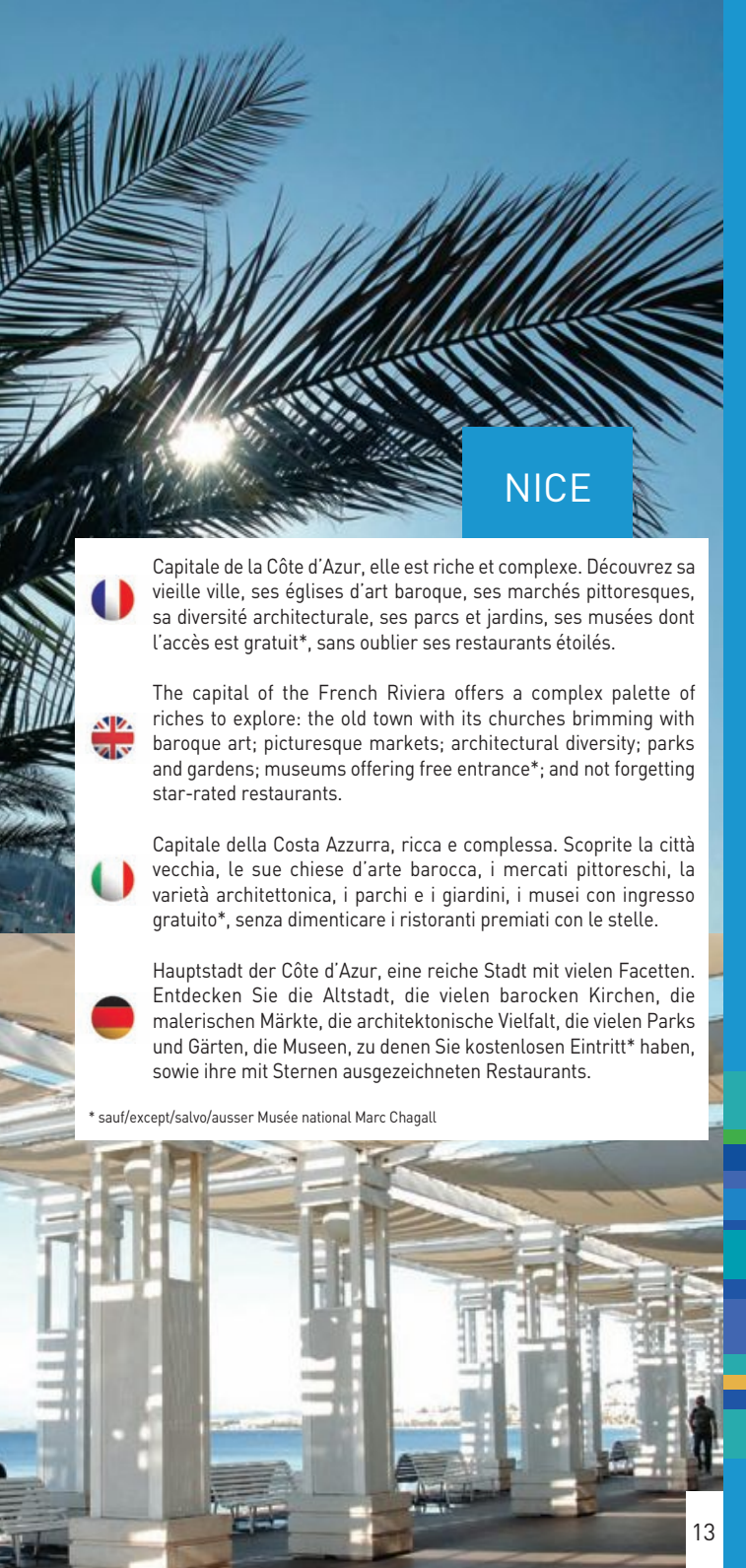


Il FRENCH RIVIERA PASS comprende il circuito Nice le Grand Tour che serve la maggior parte dei siti proposti. Per gli altri siti, utilizzare i trasporti pubblici in comune della Lignes d'Azur (bus & tramway) – 1€ a tragitto o 4€ (pass 1 giorno) – www.lignesdazur.com



Der FRENCH RIVIERA PASS beinhaltet die Fahrt mit dem Panorama-Bus „Nice Le Grand Tour“, der bei fast allen empfohlenen Sehenswürdigkeiten Halt macht. Für alle anderen Sehenswürdigkeiten stehen Ihnen die öffentlichen Verkehrsmittel der „Lignes d'Azur“ (Bus & Straßenbahn) zur Verfügung – 1 € pro Fahrt oder 4 € für eine Tagesfahrkarte – www.lignesdazur.com





NICE



Capitale de la Côte d'Azur, elle est riche et complexe. Découvrez sa vieille ville, ses églises d'art baroque, ses marchés pittoresques, sa diversité architecturale, ses parcs et jardins, ses musées dont l'accès est gratuit*, sans oublier ses restaurants étoilés.



The capital of the French Riviera offers a complex palette of riches to explore: the old town with its churches brimming with baroque art; picturesque markets; architectural diversity; parks and gardens; museums offering free entrance*; and not forgetting star-rated restaurants.



Capitale della Costa Azzurra, ricca e complessa. Scoprite la città vecchia, le sue chiese d'arte barocca, i mercati pittoreschi, la varietà architettonica, i parchi e i giardini, i musei con ingresso gratuito*, senza dimenticare i ristoranti premiati con le stelle.



Hauptstadt der Côte d'Azur, eine reiche Stadt mit vielen Facetten. Entdecken Sie die Altstadt, die vielen barocken Kirchen, die malerischen Märkte, die architektonische Vielfalt, die vielen Parks und Gärten, die Museen, zu denen Sie kostenlosen Eintritt* haben, sowie ihre mit Sternen ausgezeichneten Restaurants.

* sauf/except/salvo/ausser Musée national Marc Chagall



Nice le Grand Tour

www.nicegrandtour.com - ☎ +33 (0)4 92 29 17 00

La plus belle manière de découvrir Nice.

The best way to discover Nice.

Il modo più bello di scoprire Nizza.

Die schönste Art Nizza zu entdecken.



Depuis l'impériale à ciel ouvert de ces bus à étage, découvrez Nice et profitez de panoramas uniques sur la ville et sur la mer. Les 12 arrêts qui jalonnent le parcours permettent à chacun de monter et descendre à son rythme, de profiter des ambiances, des points de vue ou encore visiter les principaux sites et musées de la ville. Les commentaires délivrés par les écouteurs individuels, constituent indéniablement une richesse complémentaire de ce parcours. Le circuit complet figure sur la carte à la fin du FRENCH RIVIERA PASS - le Guide.

Montez et descendez librement

La carte permet pendant sa durée de validité (24h, 48h ou 72h), d'utiliser de manière illimitée le bus à étage Nice le Grand Tour.

Montez dans le bus par l'avant, et présentez votre carte au conducteur. Il vous remettra vos écouteurs individuels (commentaires au choix, en français, anglais, italien, allemand, espagnol, russe et japonais). Ces écouteurs ne sont remis qu'à la première montée dans le bus (ils doivent être conservés).



From the open upper deck of the bus, discover Nice through its unique views over the city and the sea. You can get on and off as you like at any of the 12 stops along the journey, to soak up for the atmosphere, enjoy a splendid view or visit the city's main sights and museums. The commentary provided through individual headsets add further interest to the tours. The complete itinerary is shown on the map at the end of 'FRENCH RIVIERA PASS - Le Guide'.

Get on and off as often as you like

The Pass provides unlimited access to 'Nice le Grand Tour' double-decker buses for the entire duration of its validity (24, 48 or 72 hours).

When you enter the bus at the front, show your Pass to the driver, who will give you an individual headset (languages available: French, English, Italian, German, Spanish, Russian and Japanese). This headset is provided the first time you get on the bus (and should be kept).

Commentaires, Commentaries



Départ principal sur la Promenade des Anglais au niveau du quai des États-Unis.
Main departure point on Promenade des Anglais « Quai des Etats-Unis »





5€ (pass 72 h)

08/04 - 01/11 : 10:00-18.00 (quai des états Unis)

toutes les 20 min /every 20' /ogni 20' /alle 20'

Départs Spécial Aéroport : 9:25 - 9:45

02/11- 05/04 : 10:15 - 16:45 (Quai des Etats-Unis)

toutes les heures /every hour/ ogni ora / jede Stunde

Départ spécial aéroport : 9:35

Départ spécial Gare SNCF Nice Centre : 10:08



Dai sedili del primo piano scoperto di questo autobus a due piani, scoprite Nizza e approfittate del panorama unico sulla città e sul mare. Le 12 fermate che punteggiano la linea permettono a ciascuno di salire e scendere secondo il proprio ritmo, di tuffarsi negli ambienti più diversi, approfittare dei punti panoramici o ancora visitare i principali luoghi d'attrazione e i musei della città. I commenti che si possono ascoltare con gli auricolari individuali costituiscono senza dubbio un vantaggio supplementare di questo percorso. Il circuito completo è riportato sulla pianta del FRENCH RIVIERA PASS La Guida.

Salite e scendete liberamente

La tessera permette durante la sua validità (24, 48 o 72 ore), di utilizzare illimitatamente l'autobus a due piani Nice le Grand Tour.

Salite sull'autobus dalla porta davanti, e mostrate la vostra tessera al conducente. Vi consegnerà i vostri auricolari individuali (commenti a scelta, in francese, inglese, italiano, tedesco, spagnolo, russo e giapponese). Questi auricolari vengono consegnati solo la prima volta che salite sull'autobus e devono essere



Von der oberen Etage des Doppeldeckerbusses aus entdecken Sie Nizza und genießen Sie die einzigartigen Panoramen über die Stadt und das Meer. Die 12 Haltestellen, die die Rundfahrt markieren, ermöglichen jedem Fahrgast, nach seinem Rhythmus ein - oder auszusteigen, um von der Stimmung und den Aussichtspunkten zu profitieren oder auch die wichtigsten Orte und Museen der Stadt zu besichtigen. Die über individuelle Kopfhörer gelieferten Kommentare sind ein unleugbarer zusätzlicher Reichtum dieser Rundfahrt. Die komplette Rundfahrt wird auf der Karte am Ende des FRENCH RIVIERA PASS - Der Reiseführer dargestellt.

Steigen sie ein und aus wann sie wollen

Die Karte ermöglicht es, während ihrer Gültigkeitsdauer (24 Std., 48 Std. oder 72 Std.) unbegrenzt den Etagenbus Nice le Grand Tour zu benutzen.

Steigen Sie vorne in den Bus ein und zeigen Sie Ihre Karte dem Busfahrer. Er wird Ihnen Ihre individuellen Kopfhörer übergeben (Kommentare nach Wahl in französisch, englisch, italienisch, deutsch, spanisch, russisch und japanisch). Die Kopfhörer werden nur beim ersten Einstieg in den Bus übergeben (sie sollten aufbewahrt werden).

Commenti - Kommentare



Partenza principale sulla Promenade des Anglais - Quai des Etats-Unis
Abfahrt auf der Promenade des Anglais auf der Quai des Etats-Unis





Cave Bianchi 1860

7, rue Raoul Bosio (ex. Terrasse)
06300 Nice

☎ +33 (0)4 93 85 65 79
www.cave-bianchi.fr

N1

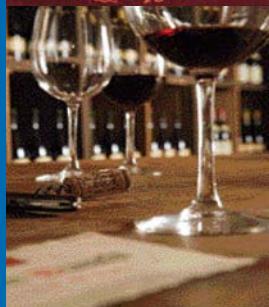


09.30 - 19.30

12.00 & 18.30 : Dégustations gratuites /
Free tasting / degustazioni gratuite /
kostenlose Weinprobe

☺ ☺ ☺ sur un jus de raisin à consommer sur
☺ ☺ ☺ on grape juice to be consumed on site
☺ ☺ ☺ su un succo d'uva da consumarsi sul posto
☺ ☺ ☺ für ein Glas Traubensaft, vor Ort getrunken

10% sur la boutique / in the shop
sulla boutique / Auf die Boutique
(hors promotion/except promotional offers/
eccetto promozioni/Sonderangebote
ausgenommen)



La Cave Bianchi 1860 propose une sélection de vins de qualité allant du joli cru régional aux grands châteaux millésimés, aux champagnes et aux alcools rares. Tous les jours à 12h et à 18h30, deux dégustations d'un vin de la région animées par un sommelier vous feront apprécier les richesses de notre terroir.



Cave Bianchi 1860 offers a selection of fine wines, from lovely regional vintages to the very greatest, including champagne and rare spirits. Daily at 12:00 and at 6:30pm, sample local wines with a sommelier to savour the riches of our territory.



La Cave Bianchi 1860 propone una scelta di vini di qualità che vanno dal piacevole cru locale ai grandi châteaux millesimati, agli champagne e ai liquori rari. Tutti i giorni alle 12.00 e alle 18.30, la degustazione di un vino della regione animata da un sommelier vi farà apprezzare le ricchezze della nostra regione.



Der Weinkeller Bianchi 1860 bietet eine Auslese von Qualitätsweinen, die vom feinen regionalen Wein bis zu den edlen Jahrgangsweinen der französischen Châteaux, zum Champagner und seltenen Spirituosen reicht. Jeden Tag um 12.00 und 18.30 Uhr lädt Sie unser Kellermeister zu einer Weinprobe ein, bei der Ihnen ein einheimischer Wein vorgestellt wird, der Sie mit den Schätzen unserer Region vertraut machen

A consommer avec modération ! To be consumed in moderation !
Da consumare con moderazione ! In Maßen zu genießen !



Eglise Russe

Russian Orthodox Cathedral

Avenue Nicolas II - 06000 Nice

+33 (0)4 93 96 88 02
www.acor-nice.com

N2



P



16/02-30/04 & 01/10-31/10 : 9.15-12.00 / 14.30-17.30

01/05-30/09 : 9.00-12.00 / 14.30-18.00

01/11-15/02 : 9.30-12.00 / 14.30-17.00



01/01 & 07/01, 19/01, 15/02, 07/04, 22/05, 12/07, 19/08, 29/08, 21/09, 27/09, 14/10, 04/12, 19/12. [le matin / on morning / la mattina / am morgen].



Classée Monument Historique, la cathédrale est le plus important et le plus ancien édifice de ce type en dehors de Russie. Inspirée du style des églises de Moscou, l'intérieur possède une décoration très riche, ornée de multiples icônes, de fresques, de boiseries sculptées et d'une iconostase en métal repoussé et ciselé.



This listed historic building is one of the most important outside Russia. Inspired by the Muscovite style, it has a very richly decorated interior with many icons, murals and carved woodwork as well as an iconostasis of embossed metal.



Classificata Monumento Storico, la cattedrale è il più importante ed antico edificio di questo tipo fuori dalla Russia. Ispirato allo stile delle chiese di Mosca, l'interno possiede una decorazione molto ricca, ornata di molteplici icone, di affreschi, di rivestimenti in legno scolpiti e di un'iconostasi in metallo a sbalzo e cesellato.



Das denkmalgeschützte Gebäude ist das größte und älteste Bauwerk dieser Art außerhalb Russlands. Stilistisch orientiert es sich an den Kirchen von Moskau, das Interieur ist reich geschmückt und mit vielen Ikonen, Fresken, Holzschnitzereien und einer Ikonostase aus getriebenem und ziseliertem Metall gestaltet.



Musée national Marc Chagall

Marc Chagall National Museum
Avenue Docteur Ménard - 06000 Nice

+33 (0)4 93 53 87 20
www.musee-chagall.fr
www.rmngp.fr

N3 

 10.00-18.00
(1/11-30/04 : 17.00)

 1/01, 1/05, 25/12

5 % sur la boutique / in the shop
sulla boutique / Auf die Boutique



De nombreuses oeuvres dont les 17 grands tableaux de message biblique, sculptures, vitraux, mosaïques et tapisseries, 205 esquisses préparatoires, gouaches (1931), 105 gravures (1956) et 215 lithographies.



Many works, including the 17 large Biblical Message paintings, sculptures, stained-glass windows, mosaics and tapestries, 205 preparatory sketches, gouaches (1931), 105 prints (1956) and 215 lithographs.



Le 17 tele che compongono il Messaggio Biblico. Numerosi dipinti fra cui i 17 grandi dipinti di messaggio biblico, sculture, vetrate, mosaici e tappezzerie, 2051 schizzi preparatori, guazzi (1931), 105 incisioni (1956) e 215 litografie.



Viele Bilder, darunter 17 Großbilder mit biblischen Botschaften, Skulpturen, Fensterbilder, Mosaiken und Wandteppiche, 205 Werkskizzen, Gouachen (1931), 105 Radierungen (1956) und 215 Lithographien.

Commentaires , Commentaries, Commenti, Kommentare





Parc Phœnix

405, Promenade des Anglais - 06200 Nice

+33 (0)4 92 29 77 00

www.nice.fr

N4



(Arénas)



01/10-31/03 : 09.30-18.00

01/04-30/09 : 09.30-19.30



Vivez toutes les couleurs de la nature ! Le Parc Phœnix est un domaine de sept hectares qui abrite plus de 2 500 espèces de plantes et d'arbres, autour d'un vaste plan d'eau peuplé de canards et d'oiseaux et d'une gigantesque serre qui met en scène six climats tropicaux. Ce décor végétal est animé par la présence de nombreux animaux, d'expositions scientifiques et culturelles, d'une grande aire de jeux... qui font de ce lieu un enchantement pour petits et grands.



Enjoy all Nature's colours! Parc Phoenix occupies seven hectares with over 2,500 plant species and trees around a vast lake with ducks and other birds and a huge greenhouse sheltering six tropical climates. This vegetation is enlivened up by the presence of many animals, along with scientific and cultural exhibitions and a large playground making this site an enchantment for young and old alike.



Vivete tutti i colori della natura! Il Parco Phoenix è una tenuta di sette ettari che ospita più di 2 500 specie di piante e di alberi, intorno ad un vasto specchio d'acqua popolato da anatre e uccelli, con una gigantesca serra dove sono stati ricreati sei climi tropicali. Questo decoro vegetale è animato dalla presenza di numerosi animali, mostre scientifiche e culturali, una grande area giochi... tutti elementi che rendono il luogo incantevole per i visitatori grandi e piccoli.



Erleben Sie die ganze Farbpalette der Natur ! Der Park Phoenix umfasst ein Areal von sieben Hektar und beherbergt über 2500 Pflanzen- und Baumarten, einen See mit zahlreichen Enten und anderen Vögeln und ein riesiges Gewächshaus, das sechs verschiedene tropische Klimabedingungen präsentiert. Die Vegetation wird durch die Präsenz von zahlreichen Tieren, von wissenschaftlichen und kulturellen Ausstellungen und einem großen Spielplatz belebt, die diesen Ort für Gross und Klein zu einem Kleinod machen.



Trains Touristiques de Nice

Promenade des Anglais, face au Casino Ruhl
06000 Nice

+33 (0)6 08 55 08 30
www.trainstouristiquesdenice.com

1/01 - 8/02

N5



Départ toutes les 30 min

De 10h à 17h hiver - 18h automne - 19 h été.

Departures every 30 min - winter: 10am to 5pm; autumn: 6pm; summer: 7pm.

Partenza ogni 30 min Dalle 10 alle 17 in inverno - alle 18 in autunno - alle 19 in estate.

Abfahrt alle 30 Min. - Von 10 bis 17 Uhr im



< 7 gratuit /free/gratis/frei

1 enfant par carte/ per 1 child per pass/ per1 bambino per biglietto/für 1 Kind pro Karte :



Départ tous les jours de la Promenade des Anglais, face au jardin Albert-Ier pour un circuit commenté de 50 min, en 8 langues : visite de la vieille ville, marché aux fleurs, Place Masséna, Place Garibaldi, port de plaisance... arrêt de dix minutes sur la colline du Château pour admirer le superbe panorama de la Baie des Anges - et retour.



Departure every day from the Promenade des Anglais, across from jardin Albert-Ier for a 50-min guided tour, in 8 languages : tour of the Old Town, Flower Market, Place Masséna, Place Garibaldi, yachting harbour... 10-minute stop at the top of the Castle Hill to admire the superb panorama over Baie des Anges - and back.



Partenza tutti i giorni dalla Promenade des Anglais, di fronte al Giardino Alberto I per un circuito commentato di 50 min in 8 lingue: visita de la città vecchia, mercato dei fiori, Place Masséna, Place Garibaldi, porto turistico, sosta di dieci minuti sulla collina del Château per ammirare il superbo panorama della Baia degli Angeli e ritorno.



Abfahrt täglich von der Promenade des Anglais, gegenüber dem Garten Albert I. Dauer der kommentierten Tour: 50 Min., in 8 Sprachen Besichtigung der Altstadt, des Blumenmarkts, Platz Massena, des Garibaldiplatzes, des Jachthafens... 10 Minuten Haltezeit auf dem Schlosshugel, um das herrliche Panorama über die Engelsbucht zu genießen - anschließend Rückfahrt.

Commentaires , Commentaries, Commenti, Kommentare



**VISITE GUIDÉE DU VIEUX NICE ORGANISÉE PAR L'OFFICE DU
TOURISME ET DES CONGRÈS,**

en français et en anglais. Réservation obligatoire. Durée : 2h30 environ
En cas d'intempérie ou si le nombre de participants est inférieur à 5,
annulation des visites. Pas de visite le 01/01, 31/12.

Rendez-vous :

Office du Tourisme et des Congrès de Nice

5 Promenade des Anglais - 06000 Nice

☎ +33 (0)892 707 407 (0,34€ ttc/min)

SAMEDI - 9.30: "DÉCOUVREZ LE COEUR DE NICE"

Circuit pédestre à travers les ruelles de la vieille ville pour découvrir ses
curiosités, son histoire, ses églises baroques, ses marchés colorés.



**GUIDED TOUR OF OLD NICE ORGANIZED BY "OFFICE DU
TOURISME ET DES CONGRES"**

in French & in English. Reservation required. Duration last
Approximately : 2 ½ hours. In the event of bad weather or if the
number of participants is less than 5, tours will be cancelled. No
guided tours on 01/01, 31/12.

Meet at:

Office du Tourisme et des Congrès de Nice

5 Promenade des Anglais - 06000 Nice

☎ +33 (0)892 707 407 (0,34€ ttc/min)

SATURDAY - 9.30 AM: "DISCOVERING THE HEART OF NICE"

Walking tour through the narrow streets of Old Nice to discover its curiosities,
history, baroque churches and picturesque markets.

VISITA GUIDATA ORGANIZZATA DALL'OFFICE DU TOURISME ET DES CONGRES

in francese e in inglese. Bisogna prenotare. Durata di circa 2ore 30
In caso d'intemperie o se il numero di partecipanti è inferiore a 5, la visita è annullata. Nessuna visita guidata il 01/01 e 31/12.

Appuntamento presso il:

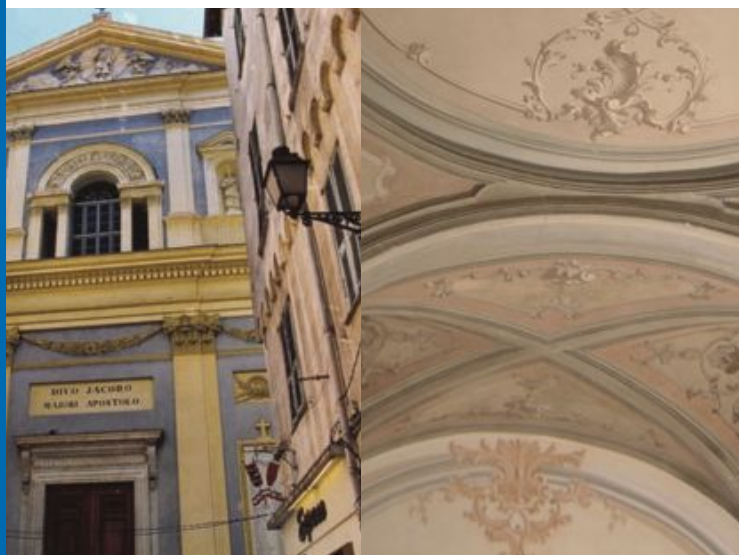
Office du Tourisme et des Congrès de Nice

5 Promenade des Anglais - 06000 Nice

☎ +33 (0)892 707 407 (0,34€ ttc/min)

SABATO - 9.30: "SCOPRITE IL CUORE DI NIZZA"

Tour guidato attraverso le strade della città vecchia per scoprire le sue curiosità, la sua storia, le sue chiese barocche, i suoi mercati colorati.



OFFICE DU TOURISME ET DES CONGRES FÜHRUNGEN DURCH DIE ALTSTADT

In Französisch & Englisch. Anmeldung erforderlich. Dauer zwischen 2 1/2 Stunden. Bei schlechten Witterungsverhältnissen oder einer zu geringen Teilnehmerzahl (weniger als 5 Teilnehmern) können die Führungen abgesagt werden. Keine Führungen am 01/01 und 31/12.

Treffpunkt beim :

Office du Tourisme et des Congrès de Nice

5 Promenade des Anglais - 06000 Nice

☎ +33 (0)892 707 407 (0,34€ ttc/min)

SAMSTAGS - 9.30 Uhr : "DIE ALTSTADT-DAS HERZ VON NIZZA"

Rundgang durch die Strassen und Gassen der Altstadt zur Entdeckung der Sehenswürdigkeiten, Geschichte, Barockkirchen und bunten Märkte.



CASINO RUHL

1 Promenade des Anglais - 06000 Nice

+33 (0)4 97 03 12 22

www.casinoruhl.com

N6



9.00 - 04.00 du dimanche au jeudi

9.00 - 5.00 les vendredis et samedis



Face à la mer, le Ruhl Casino Barrière propose le plus grand parc de machines à sous de la Côte d'Azur. Ce Casino mythique est le temple incontournable du divertissement et du jeu dans toute sa splendeur. Il est doté de deux salles de machines à sous, d'un somptueux salon de jeux de table et de la plus grande salle de poker de la région. L'accès au Casino est réservé aux personnes majeures non interdites de jeu et est assujéti à la présentation d'une pièce d'identité en cours de validité.



Across from the Mediterranean Sea, the Ruhl Casino Barrière offers the largest number of slot machines on the French Riviera. This legendary Casino is truly the temple of gambling and entertainment in all its splendour. It features two rooms with slot machines, a sumptuous room with gaming tables and the region's largest poker room. Access to the Casino is reserved for legal adults with valid ID and not banned from gambling.



Il Ruhl Casinò Barrière, situato di fronte al mare, offre il più grande parco di slot machine della Costa Azzurra. Questo Casinò mitico è il tempio imperdibile del divertimento e del gioco in tutto il suo splendore. É dotato di due sale con slot machine, di una sontuosa sala per giochi da tavolo e della più grande sala da poker della regione. L'accesso al Casinò è riservato alle persone maggiorenne che non sono oggetto di divieto di gioco e che sono in misura di presentare un documento d'identità valido.



Das Ruhl Casino Barrière direkt am Meer bietet den größten Spielautomatenpark der Côte d'Azur. Dieses legendäre Kasino in seiner ganzen Pracht ist ein Vergnüungs- und Spieltempel, an dem kein Weg vorbeiführt. Es verfügt über zwei Säle mit Spielautomaten, einen prunkvollen Tischspielsalon und den größten Pokersaal der Region. Der Zutritt zum Spielkasino ist nur nicht gesperrten Personen ab 18 Jahren möglich. Die Vorlage eines gültigen Personalausweises oder Reisepasses ist erforderlich.

4€ de jetons + une coupe de champagne/ €4 of chips + a glass of champagne
4€ di gettoni + una coppa di champagne/ 4€ in Jetons + ein Glas Champagner



MOBILBOARD NICE- Segway®

2, Rue Halévy - 06000 Nice

+33 (0)4 93 80 21 27
www.mobilboard.com

N7



10.00 – 13.00 / 14.00 – 18.00
9.00 – 13.00 / 15.00 – 21.00 (01/07-31/08)



1/01, 25/12

Départs (initiation) / Departure (for beginners)
Partenze (iniziazione) / Einführung in den Segway-Roller,
10.30/12.30 / 17.00 – 9.00/12.30/ 20.00/20.30 (01/07
31/08)



Minimum 2 personnes – à partir de 14 ans accompagné d'un adulte (poids mini : 45 kg/ maxi 118) 30 min – sur réservation. Après une formation d'une quinzaine de minutes, certifiée par un instructeur Segway, vous goûterez au plaisir d'une balade initiatique à bord du gyropode Segway. Un moyen de transport surprenant pour découvrir Nice et une excursion ludique et originale, qui restera inoubliable. En option : pour 10 € supplémentaires, une balade d'une heure dans le centre ville est accessible au titulaire de la carte.



Minimum 2 people – children from age 14 accompanied by an adult (minimum weight: 45kg/99lbs; maximum: 118kg/260lbs). Reservation required. After 15 minutes of practice with a certified Segway instructor, enjoy an initiatory excursion on a Segway®. Optional: for an extra €10, a 1-hour outing in the city centre is available with the French Riviera Pass®.



Minimo 2 persone – a partire da 14 anni accompagnati da un adulto (peso minimo: 45 kg/ max 118) 30 min – su prenotazione. Dopo una formazione di una quindicina di minuti assicurata da un istruttore Segway, proverete il piacere di una passeggiata iniziatica a bordo del monopattino elettrico Segway. Un mezzo di trasporto sorprendente per scoprire Nizza e un'escursione ludica e originale, che resterà indimenticabile. In opzione: per 10 € in più, una passeggiata di un'ora in centro città accessibile al titolare della carta.



Mindestens 2 Personen – ab 14 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen (Gewicht mindestens: 45 kg/ höchstens 118 kg). 30 Minuten – mit Reservierung. Nach einer etwa fünfzehnminütigen Einweisung, die durch einen Segway-Ausbilder bescheinigt wird, genießen Sie eine Einführungsfahrt mit einem Segway-Roller. Ein überraschendes Transportmittel, um Nizza zu entdecken und ein spielerischer origineller Ausflug, der unvergesslich bleiben wird. Optional: für 10 € mehr können Inhaber der Karte „French RP“ an einer 1-stündigen Spazierfahrt in der Innenstadt teilnehmen.



BlueBeach Water Sports

29, Promenade des Anglais
(face au Negresco/ Across from the
Negresco / Di fronte al Negresco /
gegenüber dem hotel Negresco)
06000 Nice

☎ +33 (0)6 10 27 03 91
www.glisse-evasion.com



N8

🕒 01/06-15/09 / 08.00-19.00



Face au Negresco, Blue Beach Water Sport est la plage incontournable pour les amateurs de sensations fortes. Parachute ascensionnel, fly fish, ski nautique... La plage aux parachutes jaunes Smiley Face vous attend pour un moment inoubliable et en toute sécurité !



Across from the Negresco, Blue Beach Water Sport is a beach made for real thrill seekers. Parascending, fly fishing, waterskiing... The beach with the yellow Smiley Face parachutes awaits you for unforgettable excitement in all safety!



Di fronte al Negresco, Blue Beach Water Sport è la spiaggia assolutamente imperdibile per gli amanti delle sensazioni forti. Paracadute ascensionale, fly fish, sci nautico ... La spiaggia dai paracadute gialli Smiley Face vi attende per un'esperienza imperdibile e in completa sicurezza!



Das Strandbad Blue Beach Water Sport, gegenüber dem Hotel Negresco, ist ein absolutes Muss für alle Fans der großen Herausforderungen. Parasailing, Flyfish, Wasserskifahren... Der Strand mit den gelben „smiley face“-Fallschirmen lädt Sie zu einem unvergesslichen Augenblick ein, in aller Sicherheit!

-20 %*

sur un tour de parachute ascensionnel simple ou duo
on a parascending flight for one or two people
su tutti i paracadute ascensionali semplici o in coppia
auf eine Runde Parasailing, alleine oder zu zweit



Ecole de plongée Le Poséidon

Quai Lunel – Port de Nice
06300 NICE

☎ +33 (0)4 92 00 43 86
www.poseidon-nice.com



N9

🕒 9.00 – 19.00

P



Accessible à tous! 1/2 journée inoubliable à la découverte du monde de Nemo au départ du port de Nice: Balade aquatique palmes/ masque/ tuba; Baptême de plongée; Plongée d'exploration. Evasion & détente garanties !



Easy for all ! Half day trip from the port of Nice, come on board to discover the Nemo underwater world. Snorkeling, discover scuba, Guided adventure dives. Enjoy & relax with us !



Accessibile a tutti! Mezza giornata indimenticabile alla scoperta del mondo di Nemo con partenza dal porto di Nizza: percorso acquatico con pinne/maschera/ boccaglio; battesimo d'immersione subacquea; immersione di esplorazione. Evasione e divertimento garantiti!



Zutritt für alle! Einen ½ unvergesslichen Tagesausflug vom Hafen von Nizza aus auf Entdeckungstour in die Welt von Nemo: Schnorcheln mit Flossen/Taucheramaske/Schnorchel; Schnuppertauchgang; Exploration der Unterwasserwelt. Erholung & Entspannung garantiert!

-10%*

sur baptême découverte et plongée encadrée
for discover scuba and guided dive
su battesimo scoperta e immersione con istruttore
auf Schnuppertauchgang und betreuten Tauchgang



Roller Station

49, quai des Etats-Unis
06300 Nice

+33 (0)4 93 62 99 05
www.roller-station.fr



N10



01/12-31/03 : 10.00 - 18.30
01/04-30/11 : 9.30 - 20.00



A vélo, en roller, en trottinette ou en skate, Roller Station, situé sur le Quai des Etats-Unis, face à la mer, à hauteur du cours Saleya, propose de découvrir Nice grâce à ses diverses formules de location de matériel.



On a bike, rollerblades, a scooter or skateboard, Roller Station, on Quai des États-Unis opposite the sea near Cours Saleya, offers a wide range of rentals to help you discover Nice.



Bicicletta, roller, monopattini o skate-board, Roller Station, situato sul Quai des Etats-Unis, di fronte al mare, all'altezza del Cours Saleya, propone di scoprire Nizza grazie alle sue diverse formule di noleggio di materiale.



Ob mit dem Fahrrad, Inlineskatern, Kickboard oder Skateboard, die Roller Station auf dem Quai des Etats-Unis gegenüber dem Meer auf Höhe des Platzes Saleya bietet Gelegenheit, Nizza mit den unterschiedlichsten Leihmaterialien zu

Boisson (33cl) / Drink / Bevanda / Getränke *



Chemins de Fer de Provence

4 rue Alfred Binet 06000 Nice

+33 (0)4 97 03 80 80
www.trainprovence.com



N11



5 départs par jour / 5 departures a day
5 partenze al giorno / 5 Züge am Tag



Envie de changer d'air ?

Embarquez à bord du train des Pignes pour explorer l'arrière Pays ! Entre Nice et Digne-les-Bains découvrez sur cette ligne pittoresque, 25 villages perchés dans les montagnes.



Feeling like a change for a new horizon ?

Embark on board on the narrow-gauge Train des Pignes to explore the Mediterranean hinterland! Between Nice and Digne-les-Bains, from this ever-picturesque railway, discover 25 villages set up high up in the mountains.



Voglia di cambiare ?

Partite alla scoperta dell'entroterra mediterraneo con il Treno delle Pigne! Tra Nizza et Digne-Les-Bains, lungo una linea sempre pittoresca, scoprite i suoi 25 villaggi tipici.



Lust auf eine Ortsveränderung ?

Entdecken Sie das mediterrane Hinterland auf den Gleisen des Train des Pignes. Erkunden Sie auf der malerischen Bahnstrecke an die Hänge geschmiegte Bergdörfer, beeindruckende Abgründe.



Trans Côte d'Azur

Port de Nice- Quai Lunel
06300 Nice

+33 (0)4 92 00 42 30
www.trans-cote-azur.com



N12

9h00 - 18.00



Trans Côte d'Azur vous propose des croisières et excursions au départ du port de Nice vers Cannes, l'île Sainte Marguerite, la Corniche d'Or, Saint-Tropez, Monaco... Pour les plus pressés, découvrez Nice et Villefranche au fil de l'eau au cours d'une sublime promenade côtière commentée d'une heure.



Trans Côte d'Azur organises cruises and excursions departing from Nice port to Cannes, l'île Sainte Marguerite, la Corniche d'Or, Saint-Tropez, Monaco... Enjoy a whistle-stop tour of Nice and Villefranche from the water on our sublime commented one-hour boat trip.



Trans Côte d'Azur vi propone crociere ed escursioni con partenza dal porto di Nizza verso Cannes, l'île Sainte Marguerite, la Corniche d'Or, Saint-Tropez, Monaco... Chi ha meno tempo a disposizione potrà scoprire Nizza e Villefranche dal mare con una sublime passeggiata costiera commentata di un'ora.



Trans Côte d'Azur bietet Ihnen Kreuzfahrten und Ausflüge vom Hafen von Nizza aus nach Cannes, auf die Insel Sainte Marguerite, Corniche d'Or, Saint-Tropez, Monaco.... an. Die Eiligen können Nizza und Villefranche vom Wasser aus während einer überwältigenden einstündigen kommentierten Spazierfahrt an Küste entlang

-10%*

sur toutes les excursions au départ de Nice
for all excursions from Nice
su tutte le escursioni con partenza da Nizza
auf alle Ausflüge mit Abfahrt in Nizza

www.nicetourisme.com

Réservez sans frais hôtels,
visites guidées, excursions,
activités sportives et culturelles
de Nice et du Grand Nice



MOBILBOARD NICE- Segway®

2, Rue Halévy - 06000 Nice

☎ +33 (0)4 93 80 21 27
www.mobilboard.com



N7



10.00 - 13.00 / 14.00 - 18.00
9.00 - 13.00 / 15.00 - 21.00 (01/07-31/08)



Départs sur réservation. Après une formation d'une quinzaine de minutes, certifiée par un instructeur Segway, vous goûterez au plaisir d'une balade exceptionnelle à bord du gyropode Segway. Un moyen de transport surprenant pour découvrir Nice et une excursion ludique et originale, qui restera inoubliable.



Compulsory booking. After 15 minutes of practice with a certified Segway instructor, enjoy an exceptional excursion on a Segway. This surprising personal transporter is ideal for discovering Nice in a fun original way: unforgettable!



Partenze su prenotazione. Dopo una formazione di una quindicina di minuti assicurata da un istruttore Segway, proverete il piacere di una passeggiata eccezionale a bordo del monopattino elettrico Segway. Un mezzo di trasporto sorprendente per scoprire Nizza e un'escursione ludica e originale, che resterà indimenticabile...



Nach einer etwa fünfzehnminütigen Einweisung, die durch einen Segway-Ausbilder bescheinigt wird, genießen Sie eine außergewöhnliche Spazierfahrt mit einem Segway-Roller. Ein überraschendes Transportmittel, um Nizza zu entdecken und ein spielerischer origineller Ausflug, der unvergesslich bleiben wird...

-20%*

Nice Grand Tour, balade de 2 heures et Nice-Villefranche sur Mer randonnée de 15 km
For Nice Grand Tour, 2-hour outing and 15-km hike from Nice to Villefranche-sur-Mer
su Nice Grand Tour, passeggiata di 2 ore e Nice-Villefranche sur Mer escursione di 15 km
auf die 2-stündige Spazierfahrt „Nice Grand Tour“ und die 15 km lange Fahrt Nizza-Villefranche sur Mer



CASINO RUHL

1 Promenade des Anglais
06000 Nice

☎ +33 (0)4 97 03 12 22
www.casinoruhl.com



N6



9.00 - 04.00 du dimanche au jeudi
9.00 - 5.00 les vendredis et samedis



Cabaret tous les vendredis et samedis soirs à 20h. Le Cabaret du Casino Ruhl, lieu magique avec sa voûte céleste illuminée de mille lucioles propose chaque année une programmation riche et variée : Revue, Déjeuners Dansants, Soirées à thème, Dîner Concerts, animations gratuites. Jusqu'au 30/09/2011 réduction de 10% au Restaurant La dolce vita (hors formules et plat du jour).



The Cabaret in Casino Ruhl, a magical place with its celestial vault lit up with countless tiny lights, offers a rich varied programme every year: revue, lunch dance, theme soirées, dinner concerts, free activities. 10% off on the entire menu in La Dolce Vita Restaurant (except formulas and 'plat du jour') from 1 July to 30 September 2011.



Cabaret tutti i venerdì e sabato sera alle 20. Il Cabaret del Casinò Ruhl, luogo magico con la sua volta celeste illuminata di mille luci, ogni anno propone un programma ricco e diversificato: rivista, pranzi danzanti, serate a tema, cene concerto, animazioni gratuite. 10 % su tutto il menù del ristorante la Dolce Vita (tranne formule e piatto del giorno) Dal 1° luglio al 30 settembre 2011



Das zauberhafte Cabaret des Casino Ruhl mit seiner von tausend Lichtern erleuchteten Himmelskuppel bietet jedes Jahr ein vielfältiges abwechslungsreiches Programm: Revue, Mittagessen mit Tanz, Themenabende, Abendessen mit Konzert, kostenlose Veranstaltungen. 10% auf die gesamte Karte des Restaurants La Dolce Vita (außer auf Angebote und Tagesgericht) vom 1. Juli bis 30. September 2011.

-10%*

Sur les spectacles du Casino Ruhl du 1/10/11 au 10/06/12 / off on all shows in Casino Ruhl from 1/10/11 to 10/06/12 / su tutti gli spettacoli del Casinò Ruhl a partire dal 1/10/2011 al 10/06/2012 / auf sämtliche Darbietungen des Casino Ruhl ab 1/10/2011 (bis 10/06/2012)



Galeries Lafayette Nice Masséna

6 avenue Jean Médecin
06000 Nice

☎ +33 (0)4 92 17 36 36

www.galerieslafayette.com

N13



9:00-20:00



Depuis 1916, les Galeries Lafayette veillent sur la Place Masséna avec leurs façades ocre rouge et dédient leurs étages au meilleur de la Mode, de la Maison, de la Beauté et de la Gastronomie française et niçoise.

Ouvertes tous les dimanches de juin à septembre (Juillet/Août de 10h à 21h ts les jours)



Since 1916 the Galeries Lafayette has watched over the Place Masséna with their red ochre façade. It dedicates its floors to the best that French and Niçoise Fashion, Housewares, Beauty and Food have to offer.

Open every Sunday from June to September (July/August from 10am to 9pm daily).



Dal 1916 le Galeries Lafayette vegliano sulla Place Masséna con la loro facciata rosso ocre. I diversi piani dell'edificio sono consacrati a quanto c'è di meglio in materia di moda, articoli per la casa, bellezza e gastronomia francese e nizzarda.

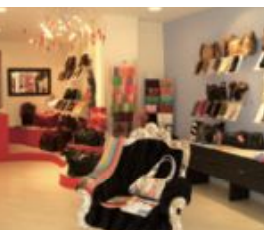
Aperte tutte le Domeniche da giugno a settembre (luglio/agosto dalle 10 alle 21 ore tutti giorni).



Seit 1916 wacht das Kaufhaus „Galeries Lafayette“ mit seiner ockerroten Fassade über dem Platz Masséna und lädt auf mehreren Etagen in die Abteilungen Mode, Heim, Schönheitspflege und französische und Nizzaer Gastronomie ein.

Von Juni bis September jeden Sonntag geöffnet (July/August von 10:00 bis 21:00 Uhr jeden Tag).

**P.57 Cadeau Exclusif ! / Exclusive Gift! /
Regalo Esclusivo ! / Exklusiv-Geschenk !**



gLOVEme

5, rue du Marché - 06300 Nice

☎ +33 (0)4 93 79 75 63

www.gloveme.it



N14



10.30-13.00 / 14.00-19.00



Au coeur du Vieux Nice, à voir absolument ! gLOVEme vous présente dans la pure tradition italienne sa collection artisanale de gants, sacs en cuir et accessoires, avec une palette de couleurs aussi incroyable que les prix.



In the heart of Old Nice, something no one will want to miss! gLOVEme offers its collection of handcrafted gloves, leather bag and accessories in the purest Italian tradition with a range of colours as amazing as the prices.



Nel cuore della città vecchia, da vedere assolutamente ! gLOVEme vi presenta la sua collezione di guanti, borse e accessori in pelle, interamente confezionati a mano a Napoli in una varietà di colori incredibile come i suoi prezzi.



Ein absolutes Muss in der Altstadt von Nizza ! Ganz im Zeichen der italienischen Tradition stellt Ihnen gLOVEme seine Kollektion handwerklich gefertigter Handschuhe, Ledertaschen und Accessoires vor. Die Farbpalette ist genauso unglaublich wie die Preise.

-10%*



La Cure Gourmande

2, Rue Sainte Réparate
06300 Nice

+33 (0)4 93 62 41 78

www.la-cure-gourmande.com



N15



7 jours sur 7 de 9.00 à 19.00



BOITE METAL OFFERTE

sur présentation de cette brochure*

*Offre limitée à une personne par famille, valable dans la limite des stocks disponibles. La Cure Gourmande se réserve le droit de suspendre la présente offre commerciale à tout moment sans préavis



FREE METAL BOX

on presentation of this brochure*

*Offer limited to one person per household, subject to availability.

La Cure Gourmande reserves the right to suspend this offer at any time without notice

SCATOLA DI METALLO OMAGGIO

dietro presentazione di questa brochure*

*Offerta limitata a una persona per famiglia, valida entro il limite degli stock disponibili. La Cure Gourmande si riserva il diritto di sospendere la presente offerta commerciale in qualunque momento senza preavviso

WIR SCHENKEN IHNEN EINE METALLBOX

bei Vorlage dieser Broschüre*

*Das Angebot ist begrenzt auf eine Person pro Familie und gilt solange der Vorrat reicht. La Cure Gourmande behält sich das Recht vor, dieses Angebot jederzeit ohne



BISCUITS CONFISERIES CHOCOLATS



L'idée initiale de cette Biscuiterie, Confiserie, Chocolaterie était de retrouver, au-delà de la qualité gustative, les émotions affectives des produits traditionnels d'antan. Une dégustation gratuite vous sera offerte lors de votre visite.



An original concept for this Biscuit maker, Confectioner, Chocolatier: a trip down memory lane to savour the traditional treats of yesteryear. Visit includes free



L'idea iniziale di questa Pasticceria, Confetteria e Cioccolateria è stata quella di ritrovare, oltre alla qualità del gusto, anche le emozioni profonde dei prodotti tradizionali di un tempo. Un assaggio gratuito vi sarà offerto al momento della vostra visita.



Die ursprüngliche Idee dieser Keks-, Süßwaren- und Schokoladenfabrik war es, neben der Geschmacksqualität, die affektiven Emotionen der traditionellen Produkte von damals wiederzufinden. Es wird Ihnen bei Ihrem Besuch eine kostenlose Verkostung angeboten.



Lou Balico

20,22, av St-Jean Baptiste
06000 Nice

☎ +33 (0)4 93 85 93 71

www.loubalico.com

Déjeuner / Lunch : menu : 12,50 €

11 € (Formule Bistrot)

Dîner / Dinner : menu : 25 -35 €

Carte : 30 €



N16

12.00-15.00 / 19.00-00.00



Lou Balico est une institution qui enchante les amateurs de cuisine niçoise (Socca, merda de can, petits farcis...). Le Bistrot propose de déguster plus rapidement ou d'emporter certaines spécialités.



Lou Balico is an institution delighting aficionados of the cuisine of Nice (Socca, merda de can, petits farcis...). This bistro offers the opportunity to sample their fare or take out some famous specialties.



Lou Balico è un'istituzione che incanta gli amanti dei piatti nizzardi (Socca, merda de can, piccole verdure ripiene...). Il Bistrot propone una degustazione rapida o l'asporto di alcune specialità.



Lou Balico ist eine Einrichtung, die die Liebhaber von guten Gerichten (Socca, Merda de can, Petits Farcis...) aus Nizza bezaubert. Das Bistro bietet einen schnellen Verzehr, man kann aber auch einige Spezialitäten mitnehmen.

un apéritif + un morceau de pissaladière ou un café + mignardises offerts (au choix) pour tout repas au restaurant / choose between an apéritif + a pissaladière or a coffee + petit fours free of charge for every meal taken at the restaurant / un aperitivo + una fetta di « pissaladière » o un caffè + pasticcini offerti (a scelta) per un pasto preso al ristorante _ Aperitif + ein Stück Pissaladière und ein Cafe + Plätzchen geschenkt für ein Essen im Restaurant vor Ort

www.nicetourisme.com

Réservez sans frais hôtels, visites guidées, excursions, activités sportives et culturelles de Nice et du Grand Nice





Atelier Galerie Sylvie T

14, rue Droite - 06300 Nice

+33 (0)4 93 62 59 15

www.sylvie-t-boutique.com



N17



10.30-18.00



Le trait léger, Sylvie T, artiste réputée pour son attachement au comté de Nice, transcende, par l'aquarelle et l'encre de Chine, l'architecture baroque, les villages perchés et les ruelles du Vieux-Nice où se situe son atelier.



With her light hand, Sylvie T. an artist known for her attachment to the Comté de Nice, uses watercolours and ink washes to transcend baroque architecture, perched villages and the narrow streets of Old Nice where her studio is located.



Il tratto leggero, Sylvie T, artista reputata per il suo attaccamento alla Contea di Nizza, trascende, con l'acquarello e l'inchiostro di China, l'architettura barocca, i villaggi arroccati e le stradine della Vecchia Nizza dove si trova il suo atelier.



Mit leichter Hand trägt die Künstlerin Sylvie T., die bekannt ist für ihre Verbundenheit zur Grafschaft Nizza, Wasserfarben und Zeichentusche auf und preist mit ihnen die Barockarchitektur, die Bergdörfer und die Altstadtgassen Nizzas, wo sich ihr Atelier befindet.

- 10%*

BON A SAVOIR / USEFUL TIP / BUONO A SAPERSI / GUT ZU

EXEMPLE DE PRIX SANS CARTE PASS/ Example of price without the pass
Esempio di prezzo senza carta pass / Preisbeispiel ohne Pass Carte

Blue Beach Water Sports	Parachute ascensionnel / parascending flight paracadute ascensionali / Runde Parasailing: 2 pers. 70 €
Chemins de Fer de Provence	Escapade Nice /Entrevaux Nice/Entrevaux escapade Gita Nizza/Entrevaux Ausflug Nizza/Entrevaux : 18 €
Ecole de Plongée Le Poséidon	Baptême de plongée / First dive Battesimo d'immersione subacquea Schnuppertauchgang : 40 €
Roller Station	Location de rollers / Rental of rollerblades Noleggio di roller/ Inline-Skater Verleih: 2h : 5 €
Trans Côte d'Azur	Excursion / Excursion Nice/Saint-Tropez Gita Nizza/Saint-Tropez / Ausflug Nizza/Saint- Tropez: 56 € A/R
Mobilboard Nice - Segway®	Initiation 30 mn 15 €



Le tableau ci-dessous résume l'accès aux sites FRENCH RIVIERA PASS par les transports en commun.



The table below summarises how to get to the tourist sites included in the FRENCH RIVIERA PASS using public transport.



La tabella qui sotto riassume come accedere ai siti FRENCH RIVIERA PASS con i trasporti Pubblici.



Die folgende Tabelle fasst die Sehenswürdigkeiten des FRENCH RIVIERA PASS zusammen, die mit Hilfe der öffentlichen Transportmittel erreicht werden können.

	Site / sight sito / Orte	Transport transport trasporto Transport	Arrêt stop fermata Haltestelle	Correspondance connection coincidenza Anschluss
Antibes Juan les-Pins	Marineland	TAM 200	Gare SNCF Biot	5 mn
		Train		
Biot	Musée Fernand Léger	TAM 200	Gare SNCF Biot	Enibus 10
		Train		
Cagnes- sur-mer	Musée Renoir	Lignes d'Azur 94 TAM 200-400-	Le Béal	10 mn
	Château- Musée Grimaldi	Lignes d'Azur 94	Gare routière	Lignes d'Azur 44
		Train	Gare SNCF Cagnes-Sur-	Lignes d'Azur 44

Tarifs / rates / tariffe / tarife :



Depuis Nice /from Nice/da Nizza/ab Nizza,
Cagnes : 2,50 € - Biot : 3,40 € - Antibes : 3,90 €
(par trajet / per ride / a tragitto/ pro Fahrt)



1 € / trajet (per ride/ a tragitto/ pro Fahrt)
(Enibus 2, 10 & 13 & Lignes d'Azur 44 : gratuit/free/gratuito/gratis)

ANTIBES JUAN-LES-PINS BIOT / CAGNES-SUR-MER / MANDELIEU



Antibes Juan-les-Pins

Connue pour son Musée Picasso, son festival de Jazz et ses anciens remparts, Antibes-Juan-les-Pins offre aussi un patrimoine préservé témoignant de plus de 2600 ans d'histoire.

Known for its Picasso museum, jazz festival and old ramparts, Antibes-Juan-les-Pins also offers well-protected heritage testifying to over 2,600 years of history.

Famosa per il museo Picasso, il festival del Jazz e le vecchie mura, Antibes Juan-les-Pins offre anche un patrimonio ben conservato, testimonianza di più di 2600 anni di storia.

Bekannt für sein Picasso-Museum, sein Jazzfestival und seine alten Stadtmauern. Darüber hinaus bietet Antibes-Juan-les-Pins ebenfalls ein gut erhaltenes Kulturerbe, das von mehr als 2600 Jahren Geschichte zeugt.

Biot

Célèbre pour son musée Fernand Léger et ses fabriques de verre soufflé, ce joli village, au bord de la Siagne, a développé l'art sous toutes ses formes, mosaïque, joaillerie, poterie...

Famous for its Fernand Léger museum and glass-blowing factories, this pretty village on the banks of the Siagne nurtures art in all its forms: mosaic, jewellery, pottery, etc.

Rinomato per il museo Fernand Léger e le fabbriche di vetro soffiato, questo grazioso villaggio, in riva alla Siagne, ha sviluppato l'arte in tutte le sue forme : mosaico, gioielleria, ceramica...

Dieses hübsche Dorf am Ufer der Siagne, berühmt durch sein Fernand Léger-Museum und seine Glasfabriken, hat Kunst in all ihren Formen hervorgebracht: Mosaik, Juwelierkunst, Töpferei...

Cagnes-sur-mer

Côté mer, l'hippodrome de la Côte d'Azur, haut lieu évènementiel du littoral; sur les hauteurs, le village médiéval avec son Château ainsi que le Musée Renoir situé dans le domaine des Collettes agrémenté d'une oliveraie centenaire.

Down by the sea stands the French Riviera's race course, a key venue for events on the coast. Up in the hills sits the medieval village with its chateau. The town's Renoir museum is located on Domaine des Collettes, studded with century-old olive trees.

Verso il mare, l'ippodromo della Costa Azzurra, importante centro evenemenziale del litorale; nelle alture, il villaggio medievale con il suo Castello e il museo Renoir situato nella tenuta des Collettes che ospita un oliveto centenario.

Unten am Meer liegt die Pferderennbahn der Côte d'Azur, sie ist Austragungsort zahlreicher Veranstaltungen an der Küste; oben auf dem Hügel findet man das mittelalterliche Dorf mit seinem Schloss sowie das Renoir-Museum, das inmitten eines hundertjährigen Olivenhains auf dem Anwesen „Les Collettes“ steht.



Carte 72h seulement / only in the 72 hour pass
solo nel pass 72 ore / nur im Pass mit 72 Std.

Marineland

CS91 111 - 06605 Antibes cedex

+33 (0)892 30 06 06 (0,34 €/mn)
www.marineland.fr

A1



10.00-18.00 (03/07 -31/08 : 23.00)



03/01-12/02

Spectacles nocturnes / Night Shows /
Spettacoli notturni / Abendveranstaltungen :
06/07-31/08 : 7/7



(3 - 12) : - 10 %*



Dans l'espace magique de Marineland, le plus grand parc marin d'Europe vous pouvez côtoyer plus de 4000 animaux. Vous serez émerveillés par le spectacle des orques, unique en Europe, des dauphins et des otaries ! Vous serez surpris par le tunnel géant des requins, les aquariums, les ours polaires ! Marineland possède le plus grand bassin d'orques en Europe d'une capacité d'accueil de 6000 places construit à l'image du Stade de France.



In the magical space of Marineland, the largest marine park in Europe, you can rub shoulders with more than 4,000 animals. You will be amazed at the shows by Europe's only killer-whales, dolphins and sea-lions! You will be surprised by the giant tunnel of sharks, the aquariums and the polar bears! Marineland has the largest killer-whale tank in Europe, with a capacity to seat 6,000 people, and built along the lines of the Stade de France.



Nello spazio magico di Marineland, il più grande parco marino europeo, si possono vedere da vicino più di 4000 animali. Rimarrete a bocca aperta di fronte allo spettacolo delle orche, unico in Europa, dei delfini e delle otarie! Sarete sorpresi dal tunnel gigante degli squali, dagli acquari e dagli orsi polari! Marineland possiede la più grande vasca per le orche in Europa, con una capacità di ricezione di 6000 posti, costruita sul modello



In diesem Meeres-Themenpark von Marineland Antibes, dem größten seiner Art in Europa können Sie mit mehr als 4000 Tieren in Kontakt kommen. Sie werden erstaunt sein über die in Europa einzigartigen Vorführungen der großen Schwertwale (Orcinus orca), Delphine und Seelöwen. Sie werden überrascht sein von den vielen Aquarien, den Eisbären und besonders von dem riesigen Aquariumstunnel, durch den Sie gehen, während über Ihnen Haie ihre Runden drehen! Marineland Antibes besitzt das größte Bassin für Orcas in Europa mit 6000 Zuschauerplätzen, für die das französische Nationalstadion, Stade de France, als Vorbild diente. dello Stade de France.



Musée national Fernand Léger

Fernand Léger National Museum
Chemin du Val de Pome - 06410 Biot

+33 (0)4 92 91 50 30

www.musee-fernandleger.fr

www.rmngp.fr

B1



10.00-18.00

(1/11-30/04 : 17.00)



1/01, 1/05, 25/12



5%

sur la boutique / in the shop
sulla boutique / Auf die Boutique



Découvrez un ensemble exceptionnel de 450 œuvres qui retracent les différentes étapes de la carrière picturale de Léger, de 1905 à 1955. Du cubisme au début du XXe siècle, au « monde objet » de 1920, Fernand Léger humanise son œuvre dans les années 30. Après son passage aux Etats-Unis pendant la guerre, ses tableaux sont caractérisés par une explosion de couleurs. L'artiste s'applique alors à de nouvelles techniques telles que la céramique et l'ornement mural.



Discover an exceptional collection of 450 works retracing the different stages in the career of Fernand Léger from 1905 to 1955. From Cubism in the early 20th century to the 'objects' of 1920, Fernand Léger's work became more humanized in the 1930s. After a stay in the United States during World War II, his paintings were characterized by an explosion of colour. The artist then turned to new techniques such as ceramics and mural



Scoprirete un insieme eccezionale di 450 opere che ritraggono le differenti tappe della carriera pittorica di Léger, dal 1905 al 1955. Dal cubismo all'inizio del XX secolo, al "mondo oggetto" del 1920, Fernand Léger umanizza le sue opere negli anni 30. Dopo il suo trasferimento negli Stati Uniti durante la guerra, i suoi quadri sono caratterizzati da un'esplosione di colori. L'artista utilizza allora delle nuove tecniche come la ceramica e l'ornamento murale.



Entdecken Sie die außergewöhnliche Sammlung von 450 Werken, die über verschiedene Etappen zwischen 1905 und 1955 die künstlerische Karriere Fernand Légers beschreibt. Nach seiner anfänglichen Phase des Kubismus zu Beginn des 20. Jahrhunderts und seinem „monde objet“ im Jahre 1920 werden Légers Werke in den 30iger Jahren zunehmend menschlicher. Nach einem Aufenthalt in den Vereinigten Staaten während des Krieges, zeichnen sich seine Bilder durch eine Explosion der Farben aus. Der Künstler wendet sich mit der Zeit auch neuen Techniken, wie der Keramik und dem Wandschmuck, zu.

Commentaires , Commentaries, Commenti, Kommentare





Château - Musée Grimaldi

Château - Museum Grimaldi
Place Grimaldi - Haut-de-Cagnes
06800 Cagnes-sur-Mer

☎ +33 (0)4 92 02 47 30

www.cagnes-tourisme.com

www.cagnes-sur-mer.fr

C1

P

(Planastel)



10.00-12.00 / 14.00-17.00

(01/05-31/10 : 18.00)



08/12 -14/12, 01/01, 25/12



Situé au cœur du village médiéval du Haut-de-Cagnes, ce château, édifié au début du XIV^e siècle, a d'abord été une forteresse de défense. Il a été aménagé au XVII^e siècle en demeure seigneuriale, intégrant de riches éléments décoratifs baroques. Devenu musée municipal en 1946, il abrite le musée de l'olivier et des collections d'art moderne, dont une quarantaine de portraits de Suzy Solidor, directrice de cabaret et chanteuse, égérie des années trente (toiles de Dufy, Picabia, Foujita, Cocteau...).



Located in the heart of the medieval village of Haut-de-Cagnes, the castle, built at the beginning of the 14th century, was initially a fortress. In the 17th century, it was embellished with Baroque ornamentation. Converted into a municipal museum in 1946, it houses the Museum of the Olive Tree and modern art collections, including some forty portraits of the famous cabaret singer Suzy Solidor (by Dufy, Picabia, Foujita, Cocteau...).



Situato nel cuore del borgo medievale di Haut-de-Cagnes, questo castello, edificato all'inizio del XIV secolo, è stato in un primo tempo una fortezza difensiva. Nel XVII secolo è stato trasformato in dimora signorile, integrando ricchi elementi decorativi barocchi. Diventato museo municipale nel 1946, il castello ospita il museo dell'ulivo e alcune collezioni d'arte moderna fra cui una quarantina di ritratti di Suzy Solidor, celebre cantante di cabaret (tele di Dufy, Picabia, Foujita, Cocteau...).



Im Herzen der mittelalterlichen Stadt Haut-de-Cagnes liegt dieses Schloss, erbaut Anfang des XIV Jahrhunderts, und diente zuerst als eine Verteidigungsfestung. Es wurde im XVII. Jahrhundert in einen herrschaftlichen Wohnsitz umgebaut, wobei die reichen barocken Dekorelemente integriert wurden. 1946 wurde es zum Stadtmuseum ernannt und beherbergt nun das Olivenmuseum und Kollektionen der modernen Kunst, darunter ungefähr vierzig Portraits von Suzy Solidor, der bekannten Kabarettssängerin (Gemälde von Dufy, Picabia, Foujita, Cocteau...).



Musée Renoir

Renoir Museum

Chemin des Collettes

06800 Cagnes-sur-Mer

+33 (0)4 93 20 61 07

www.cagnes-tourisme.com

www.cagnes-sur-mer.fr

C2



10.00-12.00 / 14.00-17.00 (02/05-31/10 : 18.00)



01/12 - 07/12, 01/01, 01/05, 25/12



Au centre d'un parc d'oliviers, la maison de la famille Renoir, bâtie néo-provençale édifée par l'architecte Jules Febvre en 1907, fut la dernière demeure du peintre jusqu'à son décès en 1919. Depuis 1960, la maison abrite un musée municipal où sont présentés des objets et du mobilier de la famille ainsi que douze peintures originales du maître, dont une version des Grandes Baigneuses. Le jardin de 2,5 hectares est accessible gratuitement au public.



The Renoir family home is a neo-Provençal building designed by the architect Jules Febvre in 1907 in an olive grove and where the painter lived until his death in 1919. In 1960, the house became a municipal museum featuring the family's furniture and other possessions as well as twelve original paintings by the master, including a version of Les Grandes Baigneuses. The 6-acre garden is open to the public free of charge.



Al centro di un parco di ulivi, la casa della famiglia Renoir, costruzione neoprovenzale edificata dall'architetto Jules Febvre nel 1907, fu l'ultima dimora del pittore fino al suo decesso nel 1919. Dal 1960, la casa ospita un museo municipale dove sono presentati oggetti e mobili della famiglia oltre a dodici dipinti originali del maestro, fra i quali una versione delle Grandes Baigneuses. Il giardino di 2,5 ettari è accessibile gratuitamente al pubblico.



Das Haus der Familie Renoir, ein vom Architekten Jules Febvre 1907 erbautes neoprovenzalisches Gebäude in einem Olivenhain, war der letzte Wohnsitz des Malers bis zu seinem Tod 1919. Seit 1960 beherbergt das Haus ein städtisches Museum, in dem Gegenstände und Möbel der Familie sowie zwölf Originalgemälde des Meisters ausgestellt sind, darunter eine Version der Großen Badenden. Der 2,5 Hektar große Garten ist der Öffentlichkeit kostenlos zugänglich.

ESPACE Marineland CS91 111 - 06605 Antibes cedex

☎ +33 (0)892 30 06 06 (0,34 €/mn) - www.marineland.fr



Marineland



10.00-18.00 ([02/07-31/08 : 23.00])

🗓 03/01 - 12/02



Vivez et assistez aux spectacles des orques, dauphins et otaries qui vous invitent dans des spectacles riches en émerveillement et en surprises ! Découvrez la nouvelle installation unique en Europe spécialement conçue pour accueillir une espèce en voie de disparition : LES OURS POLAIRES !



Don't miss the daily shows of killer whales, dolphins and sea-lions who invite in shows full of marvels and surprises! Explore the new living arrangements unique in Europe especially designed to accommodate an endangered species: POLAR BEARS!



Assistete ai numeri di orche, delfini e otarie che vi invitano in spettacoli unici, meravigliosi e ricchi di sorprese! Scoprite la nuova installazione unica in Europa creata appositamente per accogliere una specie in via di estinzione: GLI ORSI POLARI!



Nehmen Sie an den Shows mit Schwertwal, Delfinen und Robben teil! Entdecken Sie die neue in Europa einzigartige Installation speziell entworfen, um Tiere, die vom Aussterben bedroht sind zu empfangen: DIE EISBÄREN!

-10% & 👤 (3-12) -10 %*



Aquasplash



🕒 19/06-04/09 : 10.00-19.00



Aquasplash est le plus grand parc aquatique des Alpes-Maritimes. Envie de fraîcheur et de sensations fortes ? 22 toboggans géants, une piscine à vagues, l'île aux pirates... Ce parc aquatique s'impose comme le rendez-vous incontournable des amateurs de sensations fortes qui n'ont pas peur de se mouiller Nouveautés 2011 : + 3000m2 de glisse !... Emotions extrêmes garanties ! Été 2011 : + 5000 m² supplémentaires ! Aquasplash is the largest aquatic park in the Alpes-Maritimes. Are you looking for thrills and chills? 22 big slides, wave pool, pirates' island... This water park is ideal for those in search of excitement and not afraid to get their feet wet... Extreme thrills guaranteed! Summer 2011: an extra 5,000m² (54,000 sq. feet) of fun! Discover Draguero for even more excitement and Kids Island, a water world for children!



Aquasplash è il più grande parco acquatico delle Alpi-Marittime. Voglia di freschezza e di sensazioni forti? 22 scivoli giganti, una piscina con le onde, l'isola dei pirati... Questo parco acquatico s'impone come un appuntamento imperdibile per gli appassionati di sensazioni forti che non hanno paura di bagnarsi... Emozioni estreme garantite!



Aquasplash ist der größte Wasserspaßpark des Departements Alpes-Maritimes. Lust auf Frische und Gänsehaut? 22 Riesenrutschen, ein Wellenschwimmbecken, die Pirateninsel... Für alle, die den besonderen Kick suchen und keine Angst haben, dabei nass zu werden, führt an diesem Wasserspaßpark kein Weg vorbei... Extremer Nervenkitzel garantiert! Lernen Sie Draguero kennen, der für große Aufregung sorgt, und Kids Island, eine Wasserwelt für Kinder!

-10% & 👤 (3-12) -10 %*

Merci de vous présenter à la caisse rapide / Please go to the cash desk ticket office
Vi ringraziamo di presentarvi alla cassa veloce / Bitte kommen Sie zur Schnellkasse



La Ferme du Far West



10.00-18.00 (01/07-31/08)

Autres périodes

other periods / altri periodi / andere Perioden



03/01-05/02



Ce parc est spécialement adapté aux enfants : Aller à la rencontre des animaux : chèvres, poneys, oies.... Profiter d'une grande aire de jeux PLAYMOBIL, et de toutes les attractions du parc! La Ferme du Far West invite petits et grands à vivre une journée de grandes aventures. Nouveauté 2011 : un véritable cinéma 5D ouvre ses portes et vous invite dans l'aventure Desperados !



A park specially made for children: meeting animals (goats, ponies, geese...), enjoying a huge dedicated PLAYMOBIL area and all the Park's attractions before watching the day's Special Show! The Wild West Farm invites young and old alike to experience a day of adventure. New in 2011: a genuine 5D cinema featuring the Desperados' Adventure!



Questo parco è appositamente pensato per i bambini: fare conoscenza con gli animali, capre, poney, oche... approfittare di una grande area giochi PLAYMOBIL e di tutte le attrazioni del parco ! La Fattoria del Far West invita piccoli e grandi a vivere una giornata di grandi avventure. Novità 2011: un vero cinema 5D apre le sue porte e vi invita a vivere l'avventura Desperados !



Dieser Park ist speziell auf Kinder eingerichtet: Den Tieren begegnen: Ziegen, Ponys, Gänse.... Sich auf dem großen PLAYMOBIL-Spielplatz und in den Attraktionen des Parks austoben und dann die Tagesdarbietung anschauen! Die Ferme du Far West lädt Klein und Groß zu einem Tag mit großartigen Abenteuern ein. Neuheit 2011: Eröffnung eines echten 5D-Kinos mit dem Abenteuer „Desperados“!

-10% & (3-12) -10 %*



Adventure Golf



10.00-18.00 (04/04-31/08)

Autres périodes

other periods / altri periodi / andere Perioden



04/01-05/02



Amateurs de nature et d'éclats de rire, passionnés ou novices, ce mini-golf au paysage inspiré des mondes de Jules Verne remplit toujours son objectif : s'amuser à son rythme au fil des épreuves ! La dextérité est mise à l'épreuve sur l'un des 3 parcours de 18 trous de ce minigolf situé dans l'ambiance des Mondes Perdus. Les parcours se font dans des décors extraordinaires et uniques dans la région (dinosaures géants, cascades et fontaines...).



For nature lovers and those who love to laugh, aficionados or beginners, this mini-golf in a setting inspired by the novels of Jules Verne always achieves its goal: everyone has fun at their own pace as they progress through the course! They test their skills on one of three 18-hole courses in the atmosphere of the Lost World, with extraordinary landscapes that are unique in the region (giant dinosaurs, waterfalls and fountains...).



Per chi ama la natura e il divertimento, dilettanti o esperti, questo mini-golf dal paesaggio ispirato ai mondi di Giulio Verne raggiunge sempre il suo obiettivo: divertirsi al proprio ritmo mentre si avanza sul percorso! La vostra abilità è messa alla prova dai 3 percorsi a 18 buche di questo minigolf situato nell'ambientazione Mondi Perduti. I percorsi si dispiegano in decori straordinari e unici per la regione (dinosauro giganti, cascate e fontane...).



Die Landschaft dieser Minigolfanlage für Naturschwärmer und Lachsäcke ist an die Welten von Jules Vernes angelehnt. Sowohl Anfänger als auch Fortgeschrittene haben mit den verschiedenen Herausforderungen einen Heidenspaß ganz nach ihrem Rhythmus! Auf den drei 18-Loch-Parcours dieser in der Stimmung der Versunkenen Welten angesiedelten Minigolfanlage wird die Geschicklichkeit auf die Probe gestellt. Die Bahnen verlaufen in außergewöhnlichen, in der Region einzigartigen Kulissen (riesige Saurier, Wasserfälle und Fontänen...).

-10% & (3-12) -10 %*



L'Hippodrome de la Côte d'Azur

2 Boulevard Kennedy

06800 Cagnes-sur-Mer

☎ +33 (0)4 92 02 44 44

www.hippodrome-cotedazur.com

C3



Sur le bord de mer, l'hippodrome offre une vue panoramique exceptionnelle, un site magique où se déroulent courses hippiques ainsi que de nombreux spectacles à thème et des animations gratuites pour enfants (manèges poneys...). Meetings d'hiver : déc - mi mars tous les après-midis. Meetings d'été : juillet-août lundi, mercredi et vendredi à 20h15 (sauf exception)



By the sea, the racecourse offers an exceptional panoramic view, a magical site for horse races by day and by night, horse shows and specific events. Winter meetings: Dec - mid March, every afternoon - Summer meetings: July-August, Monday, Wednesday and Friday at 8:15pm (unless otherwise specified)



L'ippodromo, situato in riva al mare, offre una vista panoramica eccezionale, un luogo magico dove si svolgono le corse ippiche e numerosi spettacoli a tema oltre ad animazioni gratuite per bambini (giostre, poney). Meeting invernali: da dicembre metà marzo tutti i pomeriggi. Meeting estivi: luglio-agosto i lunedì, mercoledì e venerdì alle 20.15 (salvo eccezioni)



Die Pferderennbahn an der Strandpromenade bietet ein herrliches Panorama. Dort finden sowohl Pferderennen am Tag als auch am Abend, Pferde-Vorstellungen und besondere Animationen statt. Winterveranstaltungen: Dez. - Mitte März jeden Nachmittag - Sommerveranstaltungen: Juli-August jeden Montag, Mittwoch und Freitag um 20.15 Uhr (vorbehaltlich Ausnahme)

1=2

Une entrée offerte pour une entrée plein tarif achetée / A free entry for an entry bought

Un'entrata offerta per un'entrata pieno tariffa comprata
ein Eingang gratis für einen normaltariften Eingang gekauft



Visiobulle

Embarcadère Courbet

Avenue Amiral Courbet

(face à l'Office du Tourisme)

06160 Antibes Juan-les-Pins

☎ +33 (0)6 36 65 50 08

☎ +33 (0)4 93 67 02 11

www.visiobulle.com



A2



11.00, 13.30, 15.00, 16.30 -

(01/04 - 30/06 & 01/09 - 30/09) 18.15 - (01/07-31/08)



A la découverte du Cap d'Antibes avec vision sous-marine dans la baie des milliardaires, en longeant falaises et pinèdes, l'écueil du Rascois et le phare de l'Îlette. Une promenade commentée d'une heure environ (Embarcadère Courbet).



Exploring Cap d'Antibes with an underwater view of Billionaires' Bay, alongside the cliffs and pine forests, the Rascois reef and the lighthouse on the island. An excursion with commentary for about 1 hour. (Embarcadère Courbet).



Alla scoperta del Cap d'Antibes con visione sottomarina nella "baia dei miliardari", costeggiando pareti scoscese e pinete, lo scoglio del Rascois e il faro dell'Îlette. Una passeggiata commentata di circa un'ora. (Embarcadère Courbet).



Eine Entdeckungsreise mit Unterwassersicht in die Bucht der Milliardäre am Cap d'Antibes mit seiner Steilküste und den Pinienwäldern, der Felsklippe von Rascois und dem Leuchtturm der „Îlette“. Eine circa 1-stündige Spazierfahrt mit Kommentar. (Embarcadère Courbet)

-2€

tarif Normal
standard price
prezzo normale
normalpreis

-1€

sur tarif réduit (enfant de 2 à 11 ans)
on discount price (children age 2 to 11)
sulla tariffa ridotta (bambini 2 - 11 anni)
auf Auf ermäßigten Tarif (Kinder von 2 bis 11)



AIR ODYSSEY

6, Aéroport de Cannes-Mandelieu
06150 Cannes la bocca

+33 (0)6 09 56 06 54
www.air-odyssey.com



M1



10.00 – 13.00 / 14.00 – 18.00

9.00 – 13.00 / 15.00 – 21.00 (01/07-31/08)



Sur Réservation - Départ : Aéroport de Cannes-Mandelieu DESTINATION RIVIERA... envollez vous pour une féerie de couleurs. Un vol panoramique « Mer et Volcan », au-dessus des plus beaux paysages de France.



Reservation required. Departure from the Airport of Cannes-Mandelieu. DESTINATION RIVIERA... take off for the magic of colour Panoramic "Mer & Volcan" flight over the most splendid landscapes in France.



Su prenotazionePartenza : Aeroporto di Cannes-Mandelieu DESTINAZIONE RIVIERA... prendete il volo per una fantasmagoria di colori. Un volo panoramico "Mare e vulcano" sopra i più bei paesaggi della Francia

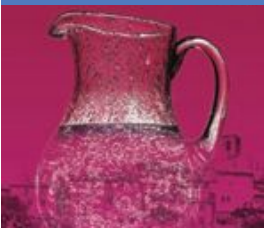


Mit Reservierung. Abflug: Flughafen Cannes-Mandelieu. DESTINATION RIVIERA... fliegen Sie los zu einem märchenhaften Schauspiel voller Farben Rundflug „Meer und Vulkan“ über den schönsten Landschaften Frankreichs

-13%

sur le forfait « Mer et Volcan » / off "Mer & Volcan" flight
sut pacchetto "Mare e vulcano" / uf die Pauschale „Meer und Vulkan“





La Verrerie de Biot

Chemin des Combes

06410 Biot

☎ +33 (0)4 93 65 03 00

www.verreriebiot.com



B2



9.30 - 18.00 (01/07-31/08 : 20.00)

Dim/sun./dom/So.: 10.30-13.30/14.00-18.00 (01/07-31/08 : 19.30)



La Verrerie de Biot a inventé le verre bullé, faisant ainsi d'un défaut (la bulle) une qualité. Un lieu unique pour découvrir le savoir-faire et la magie du verre (Halle des verriers, boutiques, Ecomusée, Galerie Internationale...).



The Verrerie de Biot invented bubble glass, thus turning a flaw (the bubble) into a quality. A unique place to discover the expertise and magic of glass (Glassblowers hall, shops, cultural museum, International Gallery...).



La Vetreria di Biot ha inventato il "verre bullé" (vetro con le bolle), facendo così di un difetto (la bolla) una qualità. Un luogo unico per scoprire la maestria degli artigiani e la magia del vetro (Halle des verriers, negozi, Ecomuseo, Galleria internazionale...).



In der « Verrerie de Biot » wurde das Glas mit Luftblaseneffekt erfunden. Aus einem Makel (der Luftblase) wurde ein Gütezeichen. Ein einzigartiger Ort, um einen Einblick in die Kunst des Glashandwerks zu bekommen (Halle der Glasmacher, Boutique, Eco-Museum, Internationale Galerie...).

-10%*

BON A SAVOIR / USEFUL TIP / BUONO A SAPERSI / GUT ZU

EXEMPLE DE PRIX SANS CARTE PASS/ EXAMPLE OF PRICE WITHOUT THE PASS
ESEMPIO DI PREZZO SENZA CARTA PASS / PREISBEISPIEL OHNE PASS CARTE

	Entrée / Admission / Ingresso / Eintritt:
Marineland	36 € Adulte / Adults / Adulti / Erwachsene 28 € Enfant / Children / Bambini / Kinder (3 - 12)
Aquasplash	25 € Adulte / Adults / Adulti / Erwachsene 20 € Enfant / Children / Bambini / Kinder (3 - 12)
Ferme du Far West	13 € Adulte / Adults / Adulti / Erwachsene 10 € Enfant / Children / Bambini / Kinder (3 - 12)
Adventure Golf	11 € Adulte / Adults / Adulti / Erwachsene 9 € Enfant / Children / Bambini / Kinder (3 - 12)
Hippodrome	4,50 € Adulte / Adults / Adulti / Erwachsene
Visiobulle	13 € Adulte / Adults / Adulti / Erwachsene 6,50 € Enfant / Children / Bambini / Kinder (2 - 11 ans)
Air Odyssey	155 € Adulte / Adults / Adulti / Erwachsene

Transport information / Informazione trasporto / Verkehrsauskunft



Le tableau ci-dessous résume l'accès aux sites FRENCH RIVIERA PASS par les transports en commun.



The table below summarises how to get to the tourist sites included in the FRENCH RIVIERA PASS using public transport.



La tabella qui sotto riassume come accedere ai siti FRENCH RIVIERA PASS con i trasporti pubblici.



Die folgende Tabelle fasst die Sehenswürdigkeiten des FRENCH RIVIERA PASS zusammen, die mit Hilfe der öffentlichen Transportmittel erreicht werden können.

	Site / sight sito / Orte	Transport transport trasporto Transport	Arrêt stop fermata Haltestelle	Correspondance connection coincidenza Anschluss
Beaulieu sur-mer	Villa Kerylos	 Lignes d'Azur 81	Kerylos	 10 mn
Saint Jean Cap-Ferrat	Villa et Jardins Ephrussi de Rothschild	 Lignes d'Azur 81	Passable	 10 mn

Tarifs / rates / tariffe / tarife :



1 € / trajet (per ride/ a tragitto/ pro Fahrt)

BEAULIEU-SUR-MER SAINT-JEAN-CAP-FERRAT



BEAULIEU-SUR-MER

Un site exceptionnel où mer et montagne se côtoient. Avec ses rivages bordés de palmiers, Beaulieu-sur-mer occupe une place privilégiée entre Nice et Monaco. Ses deux ports dont un grand port de plaisance, deux belles plages « la Petite Afrique » et la « Baie des Fourmis » font de cette ville un véritable lieu de vacances. Elle offre également un riche patrimoine architectural avec de somptueuses demeures, telle que la Villa grecque Kérylos.

Beaulieu-sur-mer enjoys an exceptional setting where the mountains meet the sea, with its palm tree-lined beaches. It is situated in an exclusive location between Nice and Monaco. It has two ports one of which is a large yachting port, two beautiful beaches « la Petite Afrique » and « Baie des Fourmis » which make the city a dream holiday destination. It also has a rich architectural heritage with sumptuous residences such as the Kérylos Greek Villa.

Un sito eccezionale dove mare e montagna si costeggiano. Con le sue rive costeggiate di palme, Beaulieu-sur-mer occupa un posto privilegiato tra Nizza e Monaco. I suoi due porti di cui uno è un grande porto turistico, due belle spiagge « la Petite Afrique » e la « Baie des Fourmis » fanno di questa città un vero luogo per le vacanze. Offre anche un ricco patrimonio architettonico con le sontuose dimore come la Villa greca Kérylos.

Ein außergewöhnlicher Ort, wo Meer und Gebirge sich die Hand reichen. Dort wo die Küstenstreifen von Palmen gesäumt sind, hat Beaulieu-sur-mer einen privilegierten Platz zwischen Nizza und Monaco. Die beiden Häfen, darunter ein großer Jachthafen, zwei schöne Strände „la Petite Afrique“ und „Baie des Fourmis“, machen aus dieser Stadt einen wunderbaren Urlaubsort. Es wird ebenfalls ein reiches Architekturerbe mit prächtigen Häusern wie z.B. die griechische Villa Kérylos geboten.

SAINT-JEAN-CAP-FERRAT

A 10 km seulement de Nice et de Monaco, Saint-Jean-Cap-Ferrat est une véritable oasis de verdure au cœur de la Côte d'Azur. Plages et sentiers touristiques aménagés autour de la presqu'île permettent d'évoluer dans un décor somptueux naturel où luxueuses villas et magnifiques jardins témoignent d'un passé chargé d'histoire et de culture. La villa-musée Ephrussi de Rothschild est un de ces joyaux.

Just 10 km from Nice and Monaco, Saint-Jean-Cap-Ferrat is an abundant green oasis in the heart of the French Riviera. Beaches and tourist trails all across the peninsula, a sumptuous natural setting home to luxury villas and magnificent gardens that bear witness to its glorious history and culture. The Ephrussi de Rothschild villa museum is one such gem.

A soli 10 km da Nizza e da Monaco, Saint-Jean-Cap-Ferrat è una vera oasi di verde nel cuore della Costa Azzurra. Spiagge e sentieri turistici organizzati intorno alla penisola permettono di addentrarsi in uno scenario naturale sontuoso dove lussuose ville e magnifici giardini sono la testimonianza di un passato ricco di storia e di cultura. La villa-museo Ephrussi de Rothschild è uno di questi gioielli.

Nur 10 km von Nizza und Monaco entfernt liegt Saint-Jean-Cap-Ferrat eine wahre grüne Natur-Oase im Herzen der Côte d'Azur. Strände und touristische Fußwege um die Halbinsel herum bieten sich für Spaziergänge in einer prächtigen Natur an, wo Luxusvillen und wunderschöne Gärten von einer reichen Geschichte und Kultur zeugen. Die Museums-Villa Ephrussi de Rothschild ist eines dieser Schmuckstücke.



Villa Kerylos

Impasse Eiffel

06310 Beaulieu-sur-mer

+33 (0)4 93 01 47 29
www.villa-kerylos.com

B1      

10.00 - 18.00 (19h 01/07 - 31/08)

5 % sur la boutique / in the shop
sulla boutique / Auf die Boutique



Dans le site enchanteur de la baie des Fourmis, cette villa du début du siècle, est une véritable reproduction des demeures antiques avec ses mosaïques, ses thermes. Luxe, beauté et magnifique vue sur Saint-Jean-Cap-Ferrat. La Galerie des Antiques : des moulages grandeur nature des plus célèbres statues grecques. L'Atelier Céramique : venez vivre les gestes des artisans de l'Antiquité.



In the enchanting site of Baie des Fourmis (Bay of Ants), this early 20th-century villa is a perfect reproduction of an ancient Greek home with its mosaics and baths. Luxury, beauty and a splendid view on Saint-Jean-Cap-Ferrat. The Galerie des Antiques: casts of the most famous Greek statues, in all their glory. The Pottery Workshop: discover the techniques of craftsmen of the Ancient World.



Nell'incantevole sito della baia «des Fourmis», una villa dell'inizio del secolo, vera e propria riproduzione delle antiche dimore, con i suoi mosaici e le sue terme. Lusso, bellezza e magnifica vista su Saint-Jean-Cap-Ferrat. La Galleria degli Antichi: calchi a grandezza naturale delle più celebri statue greche. L'Atelier della Ceramica: rivivrete i gesti degli artigiani dell'Antichità.



Diese am zauberhaften Ort der Baie des Fourmis gelegene Villa vom Anfang des Jahrhunderts ist mit ihren Mosaiken und Thermen eine echte Reproduktion der antiken Wohnungen. Luxus, Schönheit und ein prächtiger Ausblick auf Saint-Jean-Cap-Ferrat. Die Galerie der Antike: Abgüsse in Naturgröße der berühmtesten griechischen Statuen. Die Keramik-Werkstatt: Kommen und erleben Sie die Handgriffe der Handwerker aus der Antike.



Villa et Jardins Ephrussi de Rothschild

06230 Saint-jean-cap-ferrat

+33 (0)4 93 01 45 90
www.villa-ephrussi.com

SJ1



10.00 - 18.00 (19h 01/07 - 31/08)

5% sur la boutique / in the shop
sulla boutique / Auf die Boutique



Un site exceptionnel dominant les baies de Villefranche et de Beaulieu-sur-Mer. La Villa : le grand patio, les salons richement décorés et les appartements privés. La collection de porcelaines : un ensemble exceptionnel des Manufactures royales de Sèvres et de Vincennes. Le film : les collections et l'histoire de ce palais (en français et en anglais). Les célèbres jardins dominant la mer : 9 jardins de rêve ornés de patios, de fontaines, de bassins, de parterres fleuris et d'allées ombragées.



An exceptional site on narrowest part of Saint-Jean-Cap-Ferrat peninsula, overlooking the bays of Villefranche and Beaulieu-sur-Mer. The Villa: the large patio, the richly decorated rooms and the private apartments. The porcelain collection: a priceless collection of Sèvres and Vincennes royal porcelain. The film: a documentary which tells the story of the magical Villa and its collections (in French and English). The famous gardens perched above the sea: 9 heavenly gardens adorned with patios, fountains, ponds, flowerbeds and shady paths.



Un sito eccezionale tra cielo e mare, sovrastante le baie di Villefranche e di Beaulieu-sur-Mer. La Villa: il grande patio, i saloni riccamente decorati e gli appartamenti privati. La collezione di porcellane: una raccolta eccezionale delle Manifatture reali di Sèvres e di Vincennes. Il film: le collezioni e la storia di questo palazzo (in francese e inglese). I celebri giardini sovrastanti il mare: 9 giardini da sogno ornati da patio, fontane, vasche, aiuole fiorite e viali ombreggiati.



Ein außergewöhnlicher Ort über den Buchten von Villefranche und Beaulieu-sur-Mer. Die Villa: Ein großer Patio, reich dekorierte Gesellschaftsräume und private Appartements. Die Porzellan-Sammlung: Ein außergewöhnliches Ensemble der königlichen Manufakturen von Sèvres und Vincennes. Der Film: Die Sammlungen und die Geschichte dieses Palastes (in Französisch und Englisch). Die berühmten Gärten überragen das Meer: 9 traumhafte Gärten mit Patios, Springbrunnen, Teichen, Blumenbeeten und schattigen Alleen verschönert.



Le tableau ci-dessous résume l'accès aux sites FRENCH RIVIERA PASS par les transports en commun.



The table below summarises how to get to the tourist sites included in the FRENCH RIVIERA PASS using public transport.



La tabella qui sotto riassume come accedere ai siti FRENCH RIVIERA PASS con i trasporti pubblici.



Die folgende Tabelle fasst die Sehenswürdigkeiten des FRENCH RIVIERA PASS zusammen, die mit Hilfe der öffentlichen Transportmittel erreicht werden können.

	Site / sight sito / Orte	Transport transport trasporto Transport	Arrêt stop fermata Haltestelle	Correspon- dence connection coincidenza Anschluss
Eze	Jardin Exotique d'Eze	 Lignes d'Azur 82 TAM 112	Eze village	 10 mn
		 Lignes d'Azur 82 TAM 112	Eze village	 10 mn
Monaco	Jardin Exotique de Monaco	 TAM 100	Gare SNCF de Monaco	 Bus 2
		 TAM 100	Place d'Armes	
	Musée Océanographique de Monaco	 TAM 100	Gare SNCF de Monaco	 Bus 1
		 TAM 100	Place d'Armes	

Tarifs / rates / tariffe / tarife :



Depuis Nice /from Nice/da Nizza/ab Nizza 2,30 € - 3,30 €
(par trajet / per ride / a tragitto/ pro Fahrt)



1 € / trajet (per ride/ a tragitto/ pro Fahrt)

EZE / MONACO

Eze

Cité médiévale accrochée à un éperon rocheux surplombant la mer offrant une vue panoramique saisissante, Eze possède le charme qu'offrent les villages perchés ; elle est connue aussi pour son jardin exotique et le célèbre chemin de Nietzsche qui serpente dans la pinède.

Affording breathtaking panoramic views, this medieval town clings to a rocky spur hanging over the sea. Exuding the charm of a perched village, Eze is known for its tropical garden and famous "Chemin de Nietzsche" snaking through the pine forest.

Città medievale aggrappata ad uno sperone roccioso a picco sul mare con vista panoramica mozzafiato, Eze possiede il fascino che offrono i villaggi arroccati; rinomata anche per il giardino esotico e il famoso sentiero di Nietzsche che serpente nella pineta.

Hoch oben auf dem Felsen überragt dieses mittelalterliche Dorf das Mittelmeer und bietet einen atemberaubenden Panoramablick. Eze besitzt den typischen Charme der Bergdörfer und ist ebenfalls bekannt durch seinen exotischen Garten und den berühmten Nietzsche-Pfad, der sich durch den Pinienwald schlängelt.

Monaco

Ville au patrimoine architectural spectaculaire qui se découvre sur la célèbre place du Casino. Monaco est connu pour son Grand Prix de Formule 1 et son Rocher, résidence de la famille princière.

Monaco is famous for its Formula 1 Grand Prix and its Rock and home to the Royal family. The Principality's spectacular architectural heritage is epitomised by the famous Place du Casino.

Città dal patrimonio architettonico spettacolare con la famosa place du Casinò, Monaco è conosciuta in tutto il mondo per il Gran Premio di Formula 1 e la Rocca, residenza della famiglia principesca.

Eine Stadt mit spektakulärem Architekturerbe, dessen bestes Beispiel der berühmte Casino-Platz ist. Monaco ist bekannt für seinen Grand Prix der Formel 1 und seinen „Felsen“, die Residenz der Fürsten-Familie.





Jardin Exotique d'Eze

Exotic garden of Eze
rue du Château
06360 Eze

+33 (0)4 93 41 10 30
www.eze-riviera.com

E1

P

Place Fighiera

P

Place du
Général de Gaulle



09.30-17.00 (01/11-28/02)
09.30-17.30 (01/03-31/03)
09.00-18.00 (01/04-30/04)
09.00-18.30 (01/05-31/05, 01/10-31/10)
09.00-19.00 (01/06-30/06, 01/09-30/09)
09.00-20.00 (01/07-31/08)



25/12 - 31/12



Au sommet du village perché du même nom, au milieu des ruines de l'ancien château et surplombant la Méditerranée, le "Jardin exotique" est un jardin à vivre. Au milieu de plusieurs centaines d'espèces de plantes exotiques (cactus, aloès, agaves...) la visite est une invitation à la découverte à la fois végétale, thématique et artistique. Les différents parcours sont ponctués d'espaces pour se détendre, se rafraîchir ou encore s'imprégner de la lumière et des paysages spectaculaires.



At the top of the perched village of the same name, among the ruins of an ancient castle overlooking the Mediterranean sea, the "Exotic garden of Eze" is a garden to be experienced. In the midst of several hundred species of exotic plants (cacti, aloes, agaves...) the visit is an invitation to discover not only plants, but also themes and art. The different paths are punctuated with spaces where you can relax, cool down or simply immerse yourself in the light and spectacular landscapes.



Nella cima del villaggio arroccato che porta lo stesso nome, in mezzo alle rovine dell'antico castello a strapiombo sul Mediterraneo, il "Exotic garden of Eze" è un giardino tutto da vivere. Nel mezzo di diverse centinaia di specie di piante esotiche (cactus, aloe, agavi...) la visita è un invito alla scoperta vegetale, tematica ed artistica. I diversi percorsi sono punteggiati da spazi per rilassarsi, rinfrescarsi o impregnarsi della luce e dei paesaggi spettacolari.



Ganz oben auf dem Gipfel des Bergdorfes mit dem gleichen Namen, inmitten der Ruine der ehemaligen Burg, die hoch über dem Mittelmeer ragt, erhebt sich der "Exotic garden of Eze", den es unbedingt zu erleben gilt. Mit seinen Hunderten von Arten verschiedener exotischer Pflanzen (Kakteen, Aloen, Agaven...) lädt der Garten zu einer thematischen Entdeckungsreise in die künstlerische Welt der Pflanzen ein. Entlang der verschiedenen Parours gibt es immer wieder Platz, um sich zu entspannen, sich zu erfrischen oder um sich vom Licht und der spektakulären Landschaft verzaubern zu lassen.



Jardin Exotique de Monaco

Exotic garden of Monaco

62, boulevard du Jardin Exotique

98000 Monaco

+377 93 15 29 80 - www.jardin-exotique.mc

M1



2,80 €



09.00-18.00 : 16/09-14/05 (19.00 : 15/05-15/09)



19/11, 25/12

L'entrée comprend la visite du jardin, de la grotte et du Musée d'Anthropologie. / Admission includes visits of the garden, the cave and the Anthropology Museum / Il biglietto d'ingresso permette di visitare il giardino, la grotta e il museo di antropologia. / Die Eintrittskarte berechtigt den besuch des gartens, der grotte und des museums für prähistorische anthropologie.



Ce jardin de 11 500 m², inauguré en 1933 par le Prince Louis II, est le fruit d'une collection de plantes succulentes débutée en 1895, de travaux d'aménagements monumentaux et d'un microclimat exceptionnel.

Merveilleusement disposé le long d'une falaise rocheuse qui domine la mer, ce lieu offre une vue panoramique remarquable sur la principauté de Monaco et permet de découvrir près d'un millier de variétés de la flore semi-désertique : cactus et autres plantes grasses plus que centenaires.



This 11,500m² garden, opened in 1933 by Prince Louis II, is the result of a collection of succulents that began in 1895, monumental construction works and an exceptional microclimate. Beautifully located on a rocky cliff overlooking the Sea, the garden has a remarkable panoramic view over the Principality of Monaco and offers an opportunity to discover nearly a thousand plant varieties from semi-arid environments including cacti and other succulents, some of which are over a hundred years old.



Questo giardino di 11 500 m², inaugurato nel 1933 dal Principe Luigi II, è il risultato di una collezione di piante succulente iniziata nel 1895, di lavori di allestimento monumentali e di un microclima eccezionale. Meravigliosamente disposto lungo una falesia rocciosa che domina il mare, questo luogo offre una vista panoramica eccezionale sul Principato di Monaco e permette di scoprire circa un migliaio di varietà della flora semidesertica: cactus e altre piante grasse più che centenarie.



Dieser Garten von 11 500 m², der 1933 vom Prinz Louis II. eingeweiht wurde, ist das Ergebnis einer Fettpflanzenkollektion, die 1895 ihren Anfang fand. Es wurden monumentale Umbauten durchgeführt, außerdem verfügt er über ein außergewöhnliches Mikroklima. Mit einer wundervollen Lage auf einer Felswand über dem Meer gelegen, bietet dieser Ort einen bemerkenswerten Rundblick auf das Fürstentum von Monaco und ermöglicht es, beinahe eine Million Arten der Wüstenflora zu entdecken: Kakteen und andere hundertjährige Fettpflanzen.



Musée Océanographique de Monaco

Oceanographic Museum of Monaco
Fondation Albert 1er Prince de Monaco
Av St martin MC - 98000 Monaco

+377 93 15 36 00
www.oceano.mc



10.00-18.00 : 01/10 -31/03
09.30-19.30 : 01/07 -31/08
09.30-19.00 : 01/04 -31/09



jour du grand prix de formule 1
day of the Monaco Grand Prix
giorno del gran premio di formula 1
Am Tag des Grand Prix Formel 1



Ce musée, véritable palais dédié aux océans et à son Fondateur, le prince Albert 1er, occupe un site exceptionnel sur le Rocher de Monaco avec une façade majestueuse de 100 m de long, dominant la méditerranée avec un panorama exceptionnel.

Carrefour entre l'Art, la Science et le public, le Musée offre l'opportunité unique d'apprendre, de s'étonner et de s'émerveiller dans le but de mieux connaître, aimer et protéger les milieux marins. Venez découvrir ses collections remarquables, le fabuleux spectacle de son célèbre aquarium et son magnifique « lagon aux requins », ses expositions temporaires, etc. Enfin, ne manquez surtout pas l'exposition « Méditerranée » qui met en valeur la beauté et la fragilité de cet écosystème, couplée avec l'exposition « Océanomania » du célèbre artiste américain Mark Dion !



Truly a palace dedicated to the oceans and its Founder, Prince Albert I, stands with its majestic façade 100 metres long on an exceptional site on the Rock of Monaco overlooking the Mediterranean Sea with a breathtaking panorama. The Museum is a crossroads for Art, Science and the public, a unique opportunity to learn, ponder and wonder the better to love, appreciate and protect marine environments.

Come explore its remarkable collections, the fabulous show put on by its famous aquarium and its splendid 'shark lagoon', temporary exhibitions, etc. And you won't want to miss the Méditerranée exhibition highlighting all the beauty and fragility of this ecosystem, along with the Océanomania exhibition devised by the famous American artist Mark Dion!



Questo museo, vero palazzo dedicato agli oceani e al suo fondatore, il Principe Alberto I, occupa un sito eccezionale sulla Rocca di Monaco con una maestosa facciata di 100m di lunghezza, che domina il Mediterraneo con un panorama eccezionale. Crocevia fra l'arte, la scienza e il pubblico, questo museo offre l'opportunità unica di apprendere, sorprendere e meravigliare allo scopo di conoscere meglio, amare e proteggere gli ambienti marini. Venite a scoprire le sue notevoli collezioni, il favoloso spettacolo del suo celebre acquario e la magnifica «laguna degli squali», le mostre temporanee, ecc. Infine, non perdetevi la mostra "Mediterraneo" che mette in valore la bellezza e la fragilità di questo ecosistema, associata alla mostra "Oceanomania" del famoso artista americano Mark Dion!



Dieses Museum, ein regelrechter Palast, der den Ozeanen und seinem Gründer Fürst Albert I. gewidmet ist, befindet sich an einem außergewöhnlichen Standort auf dem Felsen von Monaco mit einer majestätischen, 100 m langen Fassade über dem Mittelmeer und einem hervorragenden Panorama. Als Treffpunkt der Kunst, der Wissenschaft und der Öffentlichkeit bietet das Museum die einzigartige Gelegenheit zum Lernen, Staunen und sich Begeistern, um die Welt der Meere besser zu kennen, zu lieben und zu schützen. Entdecken Sie seine bemerkenswerten Sammlungen, das sagenhafte Spektakel seines berühmten Aquariums und seine herrliche „Haifisch-Lagune“, seine Wanderausstellungen, usw. Lassen Sie sich vor allem nicht die Ausstellung „Méditerranée“ entgehen, die die Schönheit und Anfälligkeit des Ökosystems Mittelmeer zur Geltung bringt und die zusammen mit der Ausstellung „Océanomania“ des berühmten amerikanischen



Usine-laboratoire Fragonard

Les Condamines
06360 Eze-Village

+33 (0)4 93 41 05 05
www.fragonard.com



E2



08.15 - 18.45



A travers une visite gratuite et guidée des laboratoires et ateliers, vous découvrirez comment sont créés les produits Fragonard, (parfumerie, savonnerie et cosmétique) à partir des meilleures matières premières naturelles et grâce à un savoir-faire alliant méthodes artisanales et techniques contemporaines.



Through a free guided tour of our laboratories and workshops you will discover how Fragonard (perfumery, soap, cosmetics) products are created from the best natural raw materials and using an expertise which combines traditional methods with modern techniques.



Attraverso una visita gratuita e guidata dei laboratori, scoprirete come sono creati i prodotti Fragonard (profumeria, sapone, cosmetici) a partire dalle migliori materie prime naturali e grazie ad un know-how che mescola metodi artigianali e tecniche contemporanee.



Anhand einer kostenlosen Führung durch die Labors und Arbeitsräume erfahren Sie, wie aus den besten natürlichen Rohstoffen die Produkte Fragonard (Parfümerie, Seifenfabrik, Kosmetik) kreiert werden, dank einem Know-how, das handwerkliche Methoden mit modernen Techniken vereint.

-10%*

et un cadeau parfumé / and a perfumed gift
e un omaggio profumato / und ein parfümiertes
Geschenk





Changement de cap, en route vers l'arrière-pays, direction la montagne !



Change directions, head for the hinterland and the mountains !



Cambiamento di capo, in rotta verso il retroterra !



Danach Kurswechsel ! Jetzt geht es ins Hinterland, in Richtung Gebirge.





Alpha les loups du Mercantour

Le Boréon

06450 Saint Martin Vésubie

+33 (0)4 93 02 33 69
www.alpha-loup.com



10.00-17.00 (18.00 01/07-31/08)



A une heure du littoral, au cœur du Parc national du Mercantour, une promenade familiale de 2 à 3h à la rencontre du loup, de son univers et de son histoire.



Just an hour's drive from the coast, in the heart of the Mercantour National Park, a visit with the family for 2 or 3 hours to discover the world of wolves and their story.



Ad un'ora dal litorale, nel cuore del Parco Nazionale del Mercantour, una passeggiata familiare di 2-3 ore alla scoperta del lupo, del suo universo e della sua storia.



Der eine Stunde von der Küste entfernte Nationalpark Mercantour lädt zu einem zwei- bis dreistündigen Familienausflug zu den Wölfen ein. Welt und Geschichte des Wolfs.

Coupon Cadeau / Gift coupon / Buono regalo / Geschenkgutschein
P.57



SEM des cimes Du Mercantour

Station de la Colmiane

Immeuble azur mercantour

06420 Valdeblore

+33(0)4 93 02 83 54
www.colmiane.com



09/07 - 31/08



La station de la Colmiane vous propose une multitude d'activités de loisirs pour les amoureux de la montagne, pour partager des moments inoubliables en famille ou entre amis.



The resort of La Colmiane offers a multitude of leisure activities for those who love the mountains and sharing unforgettable moments with friends or the family.



La stazione della Colmiane vi propone una moltitudine di attività di svago per gli amanti della montagna, per trascorrere momenti indimenticabili in famiglia o fra amici.



Das Skigebiet La Colmiane bietet Bergfreunden eine Vielzahl an Freizeitaktivitäten für unvergessliche Momente mit der Familie oder mit Freunden.

P.57 Coupon Cadeau / Gift coupon / Buono regalo / Geschenkgutschein



SNCF - TER Pass Isabelle Famille

4 personnes dont 2 enfants de moins de 16 ans
For 4 people including 2 children under age 16
4 persone di cui 2 bambini di meno di 16 anni
4 Personen, davon 2 Kinder unter 16 Jahren

 01/06-15/09 / 08.00-19.00



En vente aux guichets et distributeurs de billets Régionaux dans toutes les gares des Alpes-Maritimes. Du 1er Juin au 30 Septembre. Le Pass Isabelle vous donne droit à autant de voyages que vous voulez durant toute une journée. Non échangeable et non remboursable (TGV et trains à accès limité interdits)



Available for purchase from Regional ticket offices and dispensing machines in all railway stations in the Alpes-Maritimes. From 1 June to 30 September. With the 'Pass Isabelle,' you can travel by train as much as you like throughout the day. Non-exchangeable, non-refundable (not valid for TGV or limited-access trains)



In vendita presso gli sportelli e i distributori di biglietti regionali in tutte le stazioni delle Alpi Marittime. Dal 1° giugno al 30 settembre. Il Pass Isabelle vi dà diritto a tutti i viaggi che volete per l'intera giornata. Non scambiabile e non rimborsabile (TGV e treni ad accesso limitato vietati)



Verkauf an den Schaltern und Automaten für Regionalfahrkarten in allen Bahnhöfen des Departements Alpes-Maritimes. Profitieren Sie vom 1. Juni bis 30. Der Pass Isabelle berechtigt einen ganzen Tag lang zu beliebig vielen Fahrten. Nicht übertragbar, Erstattung ausgeschlossen (Fahrten im TGV und in Zügen mit eingeschränkter Nutzung sind nicht möglich).

P.57 Coupon Cadeau / Gift coupon / Buono regalo / Geschenkgutschein

Crédit Photos : OTCN / Franck Follet / Kelagopian / Lagarde / Ville de Nice / Nice le Grand Tour Eglise Russe : photo intérieure : A Svetchine, extérieure : B. Bert / Marc Chagall, mosaïque, Le prophète Elie, Musée national Marc Chagall copyright ADAGP, Paris 2009 copyright RMN cliché Gérard Blot / Marc Chagall, La création de l'homme, Musée national Marc Chagall copyright ADAGP, Paris 2009 copyright RMN cliché Gérard Blot / CRT / Nice code 01 Franck Follet / Cave Bianchi / Sylvie T. / ville d'Antibes Juan-les-pins D. Vincendeau / A. Schram / Picasso : JL Andral / Fort carré : Y. Seuret / M. Monticelli Marineland, Aquasplash, la Ferme du Far West, Adventure Golf : photos Marineland © Marineland M.LOLI. / ville de Biot / Mosaïque d'après une maquette de Léger, Musée national Fernand Léger. Mosaïque polychrome, Lino Melano, atelier Brice copyright ADAGP, Paris 2009 copyright RMN cliché Gérard Blot Fernand Léger, Les Loisirs sur fond rouge, musée national Fernand Léger copyright ADAGP, Paris 2009 copyright RMN cliché Gérard Blot / ville de Cagnes-sur-mer / Office municipal du Tourisme d'Eze / ville de Monaco / jardin exotique de Monaco / Parc Alpha / la colmiane / Mobilboard / Air Odyssey / Casino Ruhl.

Traduction / Translation : ATTIC

Design by artketype - www.artketype.fr - info@artketype.fr



NICE MASSENA CAP 3000



**CADEAU EXCLUSIF ! / EXCLUSIVE GIFT!
REGALO ESCLUSIVO! / EXKLUSIV-GESCHENK!**

Pour recevoir votre cadeau* présentez-vous au service clientèle. *minimum d'achat de 30 €

To receive your gift* please go to customer service. *minimum purchase 30 €

Per ricevere il vostro regalo* presentatevi al servizio clientela. *acquisto minimo di 30 €

Um Ihr Geschenk* zu erhalten, begeben Sie sich bitte zum Kundenservice. *Mindestkauf 30 €



PARC ALPHA

**- 25% SUR BILLET ADULTE / OFF ON ADULTS' TICKETS
SUL BIGLIETTO ADULTO / AUF DIE EINTRITTSKARTE FÜR
ERWACHSENE**

**- 30% SUR BILLET ENFANT / OFF ON CHILDREN'S TICKETS
SUL BIGLIETTO BAMBINO / AUF DIE KINDERKARTE**



LA COLMIANE

**19 € : TARIF PRÉFÉRENTIEL SUR FORFAIT « MULTI-ACTIVITÉS »
FORFAIT ADULTE + 12 ANS / PREFERENTIAL RATE WITH 'MULTI-
ACTIVITIES' TICKET ADULTS AND CHILDREN OVER AGE 12 /
TARIFFA PREFERENZIALE SUL PACCHETTO "MULTIATTIVITÀ":
PACCHETTO ADULTO + 12 ANNI / VORZUGSPREIS FÜR DIE
PAUSCHALE MULTI-ACTIVITÉS PAUSCHALE JUGENDLICHE AB 12
JAHREN / ERWACHSENE**

**16 € : FORFAIT ENFANT / CHILDREN / PACCHETTO BAMBINO /
PAUSCHALE KINDER**



SNCF - TER PASS ISABELLE FAMILLE

**-2 € SUR LE PASS 1 JOUR / OFF FOR THE 1-DAY PASS
SUL PASS 1 GIORNO / AUF DEN 1-TAGES-PASS**

**- 5 € SUR LE PASS 3 JOURS/ OFF FOR THE 3-DAY PASS
SUL PASS 3 GIORNI /AUF DEN 3-TAGES-PASS**





Conditions générales de vente

- 1- Le FRENCH RIVIERA PASS est strictement personnel et n'est valide que si la carte est dûment complétée (Nom du client et date du premier jour d'utilisation).
- 2- Le décompte de la période de validité est déclenché automatiquement lors du 1er passage dans un site en accès libre.
- 3- Les musées, sites, visites guidées et transports en accès libre le sont uniquement pendant la durée de validité de la carte. Pendant cette période de validité, l'utilisation du bus à étage Nice le Grand Tour est illimitée mais chaque musée/site/visite guidée n'est accessible qu'une seule fois.
- 4- Les avantages exclusifs (restaurants, shopping...) sont valides pendant un mois à partir de la date enregistrée sur la carte.
- 5- Le FRENCH RIVIERA PASS n'est ni échangeable, ni remboursable en cas de vol, de perte, de non utilisation totale ou partielle, de détérioration de la carte ou encore du fait de la fermeture ou indisponibilité exceptionnelle d'un site partenaire.
- 6- La carte FRENCH RIVIERA PASS peut être utilisée pendant 2 ans à partir de son édition. Elle n'est néanmoins valable chaque année que dans les sites répertoriés dans « FRENCH RIVIERA PASS – Le Guide » de l'année en cours ou sur le site internet www.nicetourisme.com.
- 7- L'Office du Tourisme et des Congrès de Nice ne peut en aucun cas être tenu pour responsable :
 - a. des dommages ou des frais découlant de l'utilisation de la carte
 - b. de la non délivrance ou délivrance insuffisante d'un produit ou d'un service mentionné dans « FRENCH RIVIERA PASS – Le Guide » par un de ses sites partenaires.
- 8- La rédaction de la brochure FRENCH RIVIERA PASS - Le Guide a été achevée le 13/07/2011. Toutes les informations mentionnées dans cette brochure et les divers documents promotionnels (site internet, flyers...) sont celles qui ont été communiquées à l'Office du Tourisme et des Congrès de Nice à cette date. L'Office du Tourisme et des Congrès de Nice n'est pas responsable d'éventuelles modifications ultérieures, ni d'éventuelles fautes de frappe ou d'impression.
- 9- L'achat du FRENCH RIVIERA PASS implique l'acceptation des conditions générales de vente décrites ci-dessus.



General Sales Conditions

- 1- The FRENCH RIVIERA PASS is non-transferable and valid only if you have filled it in (name and date of first use).
- 2- The countdown for the period of validity starts automatically from the 1st passage in a free-access site.
- 3- Free access to museums, sights, guided tours, services and transport is available only for the duration of validity of the Pass. During this period of validity, use of the 'Nice le Grand Tour' double-decker bus is unlimited, but each museum/site/guided tour/other service is accessible only once.
- 4- The exclusive advantages are valid for one month from the date indicated on the Pass.
- 5- The FRENCH RIVIERA PASS cannot be exchanged, refunded in case of theft or loss, or if it is not used in part or in whole, if it is damaged or if a partner site is exceptionally closed or unavailable.
- 6- The Pass remains valid for a period of 2 years from the date of purchase. However, it is only valid for the sites listed in the Guide for the year of use.
- 7- Under no circumstances can the Nice Convention & Visitors Bureau be held responsible for:
 - a. damage or expenses resulting from use of the Pass
 - b. non delivery or substandard delivery of a product or service mentioned in FRENCH RIVIERA PASS – Le Guide by one of the partner sites.
- 8- The FRENCH RIVIERA PASS- Le Guide brochure was completed on 13/07/2011. All the information in this brochure and the various promotional documents (Internet site, flyers...) reflects what was communicated to the Nice Convention & Visitors Bureau on that date. The Nice Convention & Visitors Bureau is not responsible for any subsequent changes, or any typographical or other errors.
- 9- Purchasing the FRENCH Riviera PASS implies acceptance of the General Sales Conditions described above



Condizioni generali di vendita

- 1- Il FRENCH RIVIERA PASS è strettamente personale e valido solo se la tessera è debitamente compilata (nome e data del primo utilizzo).
- 2- Il conteggio del periodo di validità viene calcolato automaticamente a partire dal primo passaggio in un sito ad ingresso gratuito.
- 3- Il libero ingresso a musei, siti e trasporti è autorizzato solo durante il periodo di validità della tessera. Durante questo periodo, l'utilizzo dell'autobus a due piani Nice le Grand Tour è illimitato ma ogni museo/sito/visita guidata/ altro beneficio è accessibile una sola volta.
- 4- I vantaggi esclusivi sono validi per un mese a partire dalla data registrata sulla tessera.
- 5- Il FRENCH RIVIERA PASS non è sostituibile, né rimborsabile in caso di furto, di smarrimento, di mancato utilizzo totale o parziale, di deterioramento della tessera o ancora a causa della chiusura o indisponibilità eccezionale di un sito associato all'iniziativa.
- 6- La validità delle tessere è di 2 anni a partire dal loro acquisto. Tuttavia ogni anno le tessere sono valide solo nei siti elencati nell'edizione originale della guida dell'anno in corso.
- 7- L'Ufficio del Turismo e dei Congressi di Nizza non può in nessun caso essere ritenuto responsabile per:
 - a. danni o spese derivati dall'utilizzo della tessera
 - b. la mancata o insufficiente fornitura di un prodotto o di un servizio menzionato nel FRENCH RIVIERA PASS-La Guida da parte di uno dei suoi siti partner.
- 8- La redazione dell'opuscolo FRENCH RIVIERA PASS – La Guida è stata completata il 13/07/2011. Tutte le informazioni menzionate in questo opuscolo e negli diversi materiali promozionali (sito internet, dépliants...) sono quelli che sono stati comunicati all'Ufficio del Turismo e dei Congressi di Nizza in questa data. L'Ufficio del Turismo e dei Congressi di Nizza non è responsabile di eventuali ulteriori modifiche, né di eventuali errori di battitura o di stampa.
- 9- L'acquisto del FRENCH RIVIERA PASS implica l'accettazione delle condizioni generali di vendita sopra descritte.



Allgemeine Verkaufsbedingungen

- 1- Der FRENCH RIVIERA PASS ist strikt persönlich und nur gültig wenn dieser vorschriftsmäßig ausgefüllt wurde (Name und Datum der 1. Benutzung).
- 2- Das Berechnen der Gültigkeitsdauer beginnt automatisch mit dem 1. Besuch einer Stätte mit freiem Eintritt.
- 3- Der freie Eintritt in die Museen, Stätten, Leistungen und für die Transporte gilt nur während der Gültigkeitsdauer der Karte. Während dieser Gültigkeitsdauer ist die Benutzung des Panorama Bus Nice le Grand Tour unbegrenzt möglich, dagegen ist jedes Museum/Stätte/ Führung/ andere Leistung nur ein Mal zugänglich.
- 4- Die exklusiven Vergünstigungen sind einen Monat lang ab dem auf der Karte eingetragenen Datum gültig.
- 5- Der FRENCH RIVIERA PASS ist weder umtauschbar, noch zurückzahlbar. Im Falle eines Diebstahls, eines Verlusts, einer nur teilweisen Nutzung, einer Zerstörung der Karte oder auch der Schließung oder im außerordentlichen Fall der Unverfügbarkeit einer Partnerstätte.
- 6- Die Gültigkeitsdauer der Karten liegt bei 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Kaufs. Sie sind dennoch nur für die Stätten gültig, die in dem gültigen Reiseführer für das jeweilige Jahr aufgelistet sind.
- 7- Das Fremdenverkehrs- und Kongressamt von Nizza kann in keinem Fall zur Rechenschaft gezogen werden für:
 - a. Schäden oder Kosten, die von der Benutzung der Karte herrühren
 - b. Die Nichtaushändigung oder ungenügende Aushändigung eines Produkts oder eines im FRENCH RIVIERA PASS- Der Reiseführer aufgeführten Serviceleistungen durch einen seiner Partnerstätten.
- 8- Die Redaktion der Broschüre FRENCH RIVIERA PASS – Der Reiseführer wurde am 13/07/2011 abgeschlossen. Alle in dieser Broschüre aufgeführten Informationen und diverse Werbedokumente (Internetseite, Flyers...) sind die, die dem Fremdenverkehrs- und Kongressamt von Nizza bis zu diesem Datum mitgeteilt wurden. Das Fremdenverkehrs- und Kongressamt von Nizza ist nicht verantwortlich für eventuelle spätere Änderungen oder eventuelle Tipp- oder Druckfehler.
- 9- Der Kauf des FRENCH RIVIERA PASS setzt eine Annahme der oben aufgeführten Allgemeinen Verkaufsbedingungen voraus.







OFFICE DU TOURISME ET DES CONGRÈS CONVENTION AND VISITORS BUREAU

BUREAUX D'ACCUEIL

Gare SNCF - Avenue Thiers (H3)

- Mi-septembre/mi-juin : 8h-19h du lundi au samedi, 10h-17h le dimanche
- Mi-juin/mi-septembre : 8h-20h du lundi au samedi, 9h-19h le dimanche

5 Promenade des Anglais (H5)

- Mi-septembre/mi-juin : 9h-18h du lundi au samedi
- Mi-juin/mi-septembre : 8h-20h du lundi au samedi, 9h-19h le dimanche

Aéroport Nice Côte d'Azur (B8)

- Octobre/mars : 9h-18h du lundi au dimanche
- Avril/septembre : 9h-20h du lundi au dimanche



INFORMATION OFFICES

Gare SNCF - Avenue Thiers (H3)

Mid September/mid June : 8am to 7pm, Monday to Saturday, 10am to 5pm on Sunday
Mid June/mid September : 8am to 8pm, Monday to Saturday, 9am to 7pm on Sunday

5 Promenade des Anglais (H5)

Mid September/mid June : 9am to 6pm, Monday to Saturday
Mid June/mid September : 8am to 8pm, Monday to Saturday, 9am to 7pm on Sunday

Aéroport Nice Côte d'Azur (B8)

October/March : 9am to 6pm, Monday to Sunday
April/September : 9am to 8pm, Monday to Sunday

B.P. 4079 - 06302 Nice cedex 4

 + 33 (0)892 707 407 (0,34 € ttc/min) • info@otcnice.com

www.nicetourisme.com

Retrouvez-nous sur

Follow us on



www.facebook.com/NiceTourisme

https://twitter.com/#!/Nice_Tourisme